DC
COMICS™
BOOK
ONE

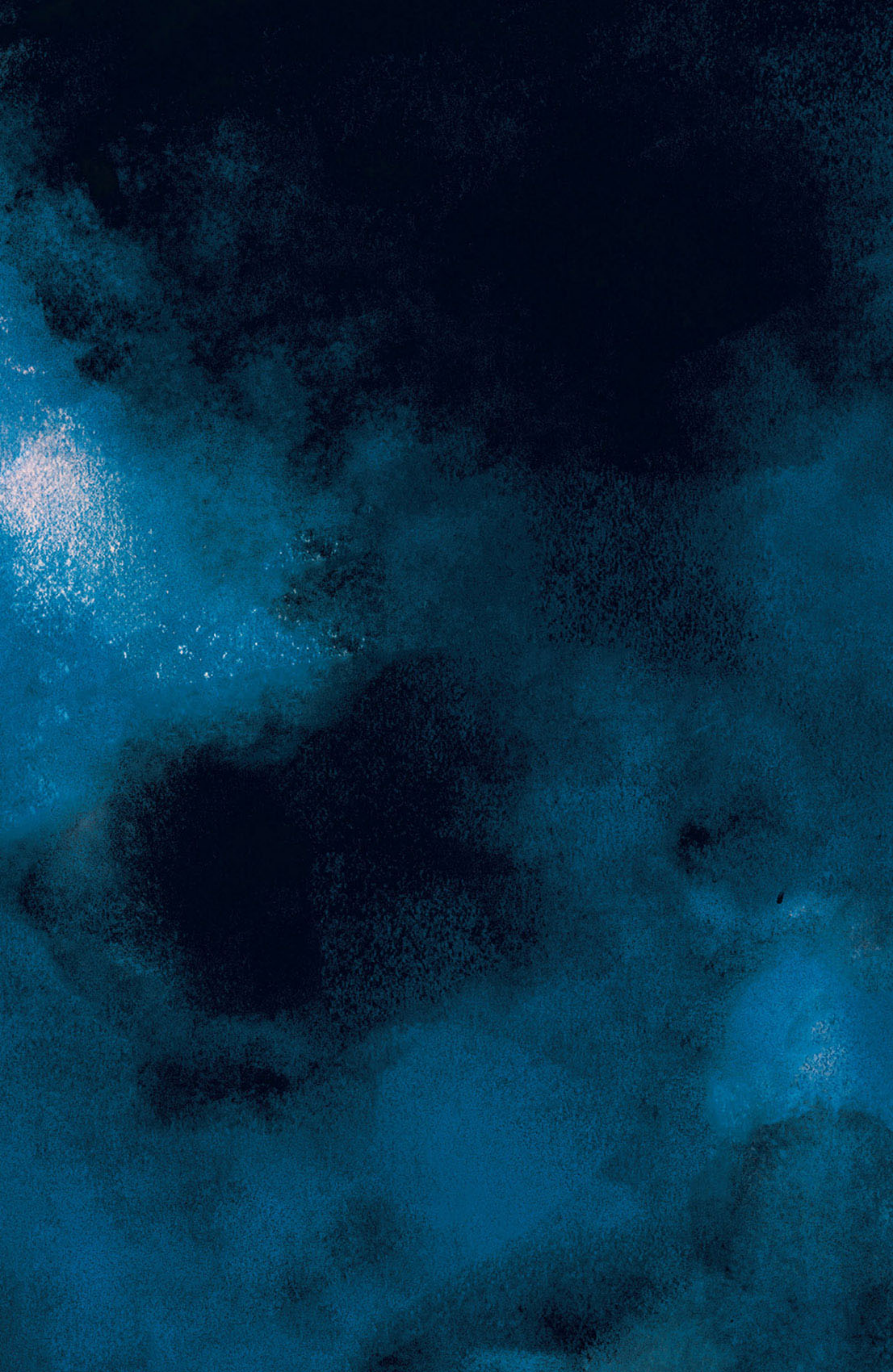
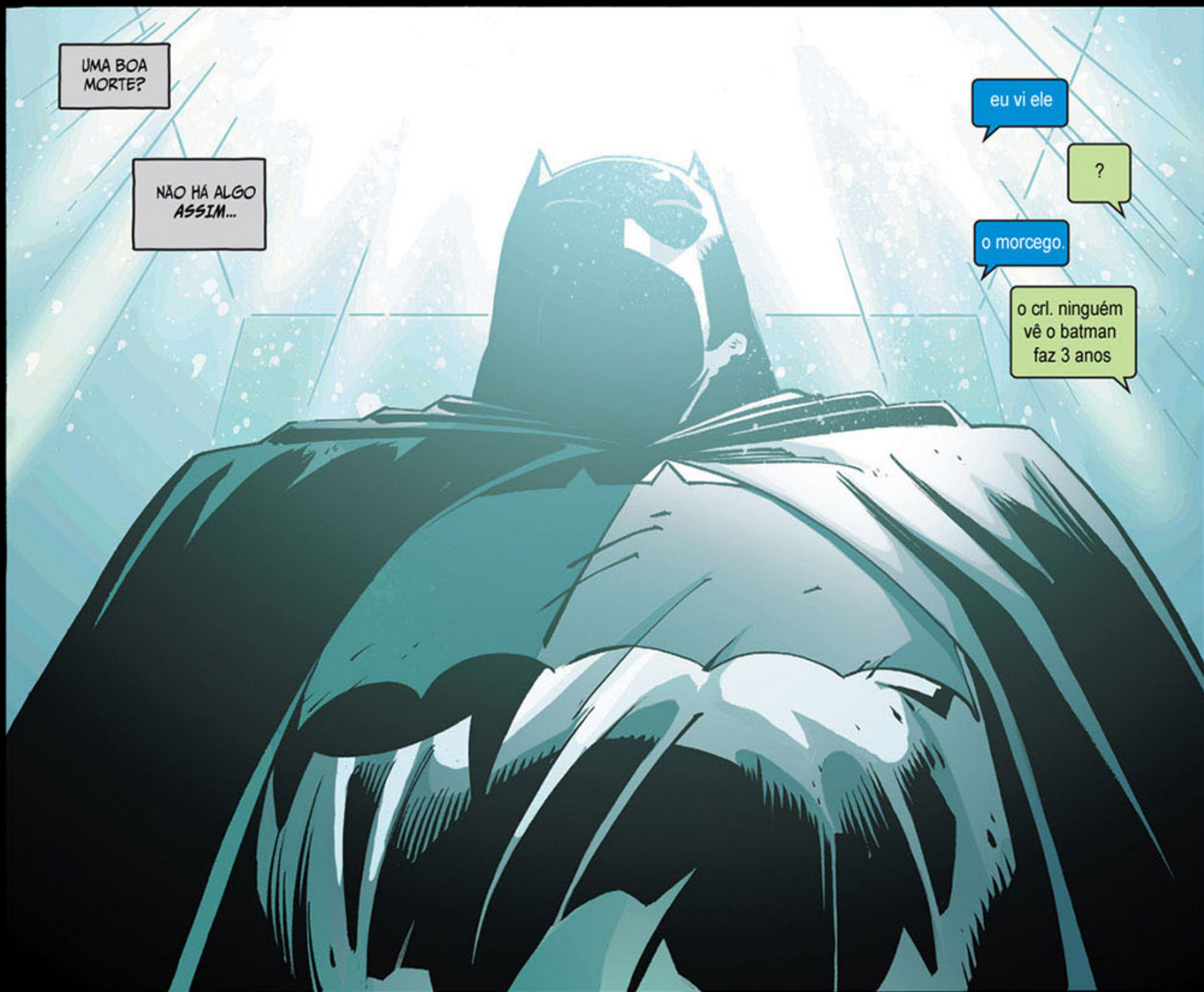
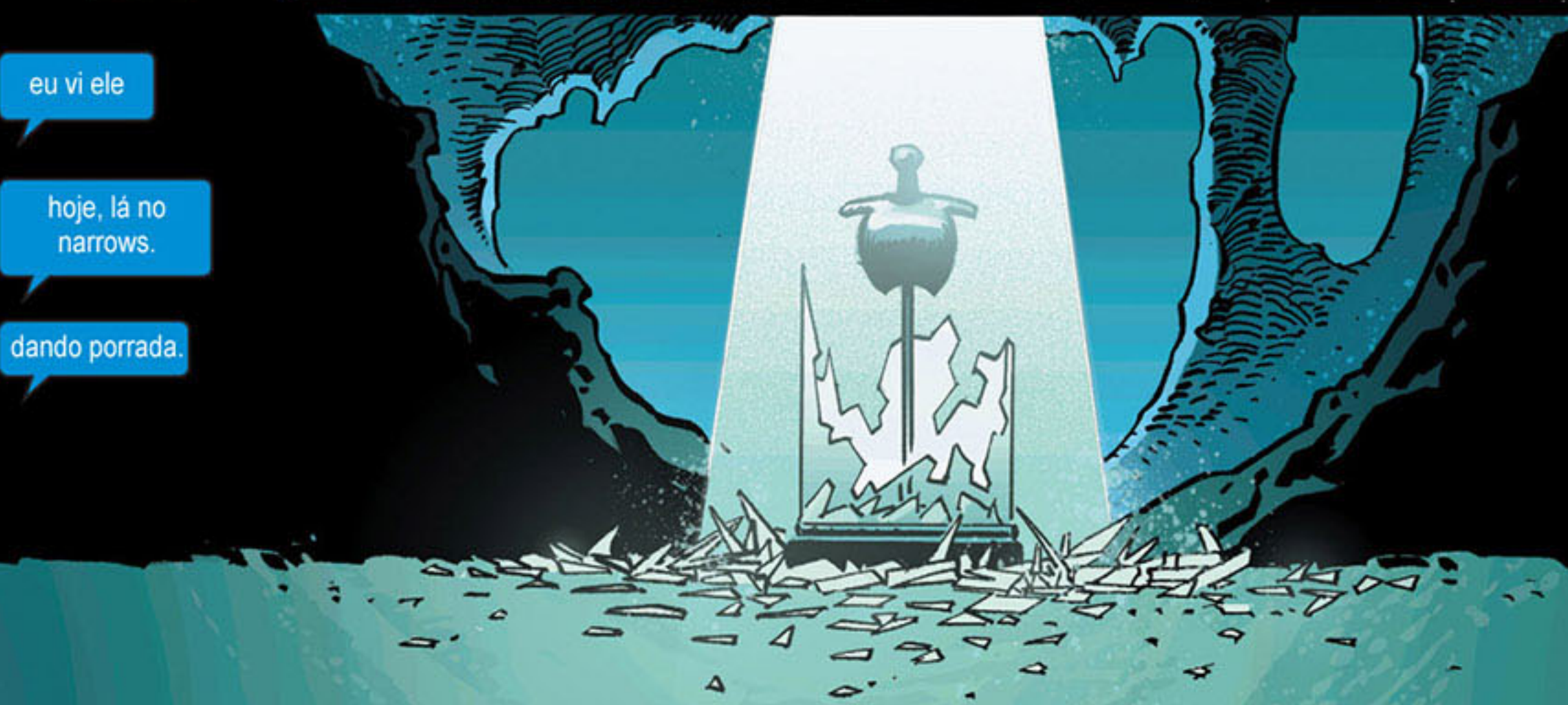
CAVALEIRO
DAS TREVAS III
A RAÇA SUPERIOR

MILLER
AZZARELLO
KUBERT
JANSON
ANDERSON

RENEGADOS
TROPA BR
9
ANOS

CAVALEIRO DAS TREVAS III A RAÇA SUPERIOR LIVRO UM

BASED ON *THE DARK KNIGHT RETURNS* BY FRANK MILLER Story by FRANK MILLER & BRIAN AZZARELLO Pencils by ANDY KUBERT
Inks by KLAUS JANSON Colors by BRAD ANDERSON Letters by CLEM ROBINS Cover by ANDY KUBERT & KLAUS JANSON TRADUTOR: GFB REVISOR: OLIVERRÁ
Variant Covers: JIM LEE, SCOTT WILLIAMS & ALEX SINCLAIR, FRANK MILLER & ALEX SINCLAIR, DAVE GIBBONS, KLAUS JANSON & BRAD ANDERSON, JILL THOMPSON

Retailer Variant Covers:
Dave Johnson
Sean Gordon Murphy
Lee Bermejo
Klaus Janson
Rafael Albuquerque
Jae Lee & June Chung
Eduardo Risso
Jock
Walter Simonson & Laura Martin
Ivan Reis & Marcelo Maiolo
Aaron Lopresti
Tyler Kirkham & Tomeu Morey
Brian Bolland
Paul Pope & José Villarrubia
Gabriele Dell'Otto
John Cassaday & Laura Martin
Tony Daniel & Tomeu Morey
Matt Wagner & Brennan Wagner
Michael Allred & Laura Allred
Brian Stelfreeze
Amanda Conner & Paul Mounts
Terry Dodson & Rachel Dodson
Jason Fabok & Brad Anderson
Darwyn Cooke
Josh Middleton
Gary Frank & Brad Anderson
Howard Porter & Hi-Fi
Kevin Eastman & Varga Tamás
Bill Sienkiewicz
Dave Dorman
Greg Capullo & FCO Plascencia
Stanley "Artgerm" Lau
Marc Silvestri & Alex Sinclair
Kelley Jones
Dale Keown & Jason Keith
Neal Adams & Alex Sinclair
Simon Bisley
Tony Harris
David Finch, Scott Hanna & Brad Anderson
Scott Williams & Alex Sinclair
John Romita Jr., Danny Miki & Dean White
Adam Hughes
Francis Manapul
J. Scott Campbell & Nei Ruffino
Tim Sale
Bruce Timm
Babs Tarr

UMA BOA MORTE?
NÃO HÁ ALGO *ASSIM*...
eu vi ele
?
o morcego.
o crl. ninguém vê o batman faz 3 anos
eu n sou ninguém.
nem fodendo. o batman se foi
ele voltou, squid
eu vi ele
hoje, lá no narrows.
dando porrada.
em quem?

e agora ele tá do nosso lado?

na verdade ele sempre esteve, retardado

uma ova.

ele é o batman.

não um homem.

kkk

o que você tava fazendo no narrows?

sendo preso.

por?

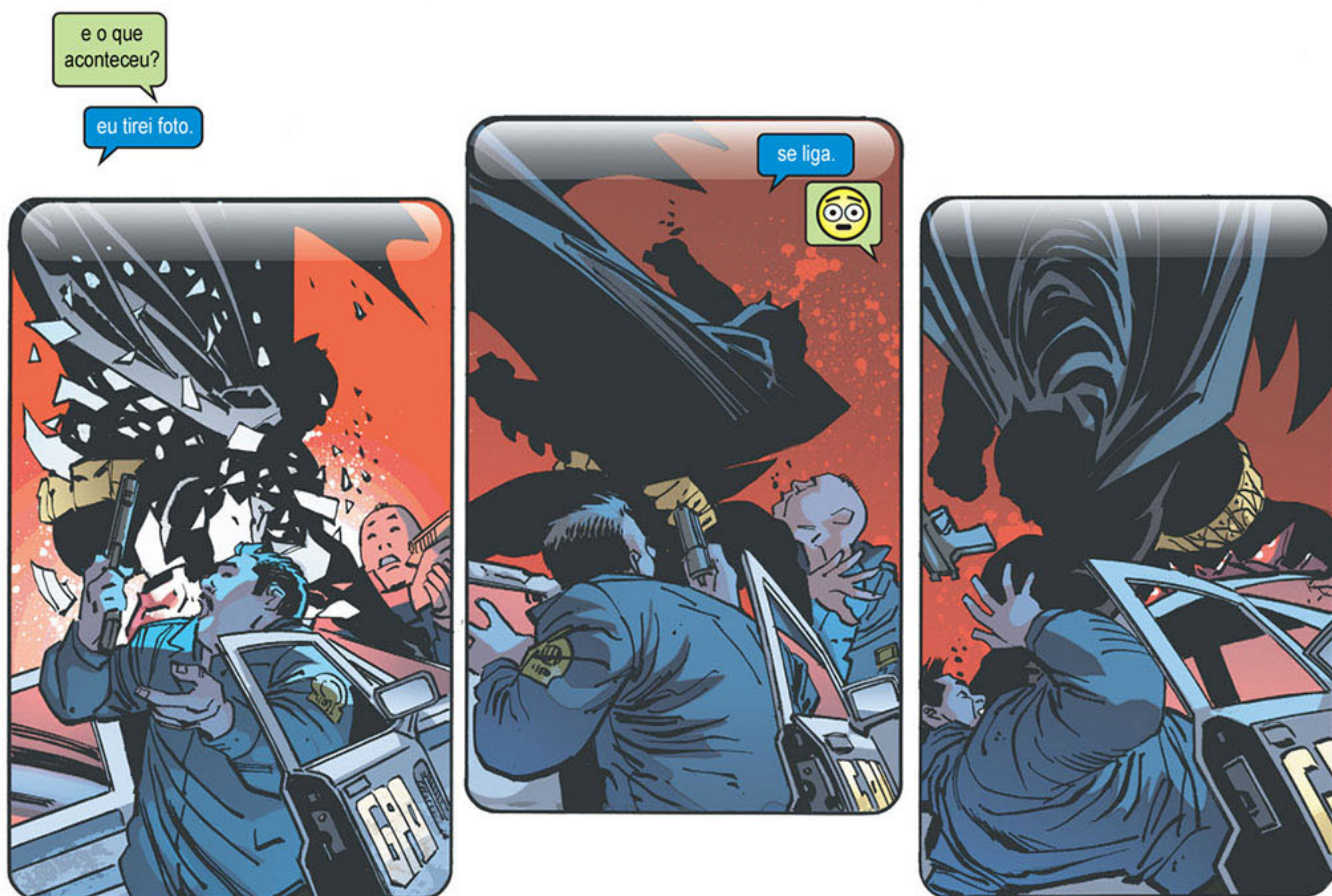
não interessa o motivo.

já tava esperando o tiro.

PÁ, último som que eu ouviria.

só que eu ouvi um estalo, daí me virei.

e o que aconteceu?

eu tirei foto.

ISTO *NÃO* É ALGO QUE VOCÊ IRÁ QUERER VER--

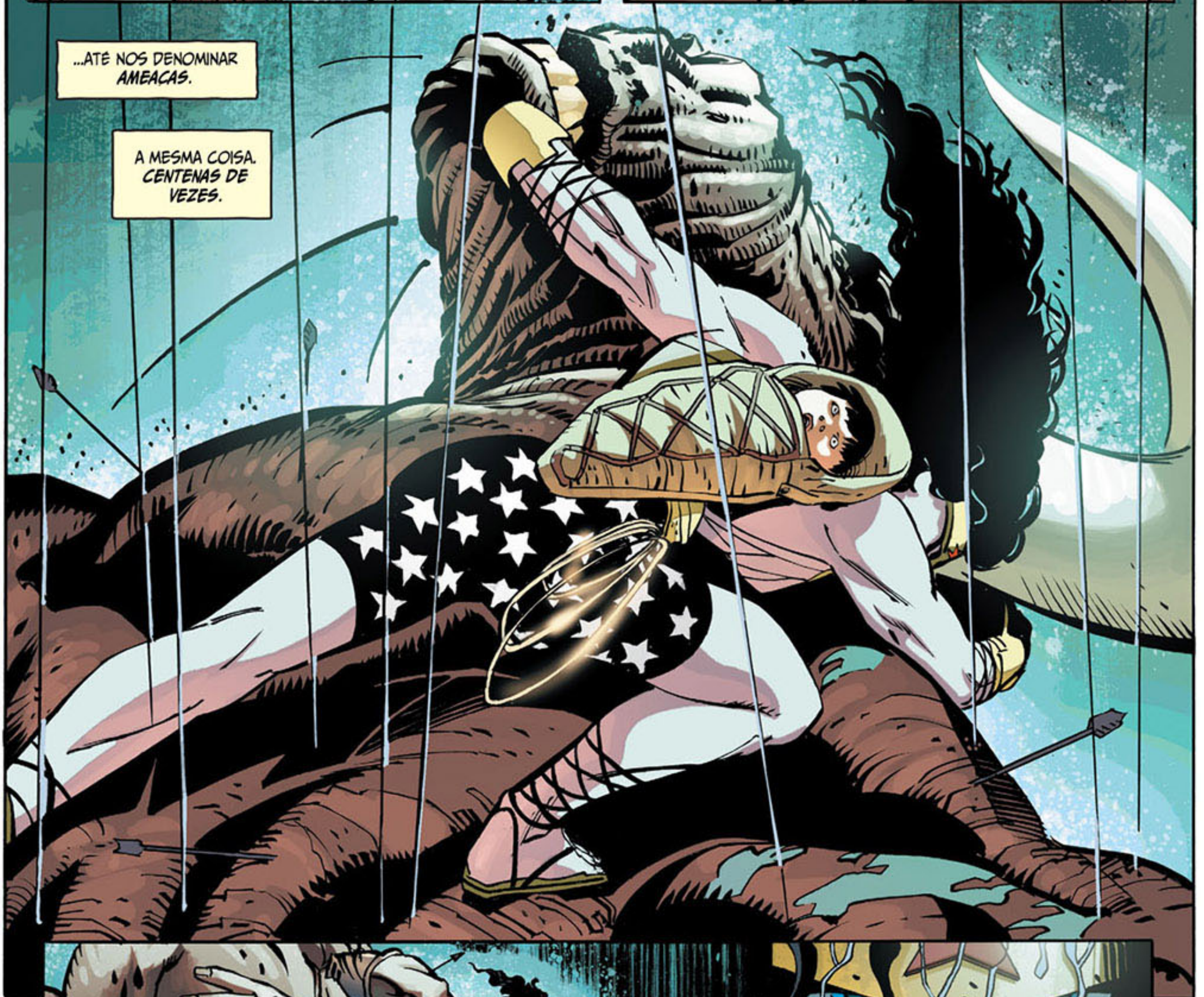
MAS, AO QUERERMOS SER EQUILIBRADOS, SOMOS OBRIGADOS--
GX
O QUE É ISSO, MARIE? É DIFÍCIL DE--
DON, ESSAS FOTOS SE TORNARAM VIRAIS ONTEM À NOITE. NÃO SÓ AQUI EM GOTHAM, MAS NO MUNDO TODO.
MAS O QUE É ISSO? NÃO CONSIGO DECIFRAR. EU ME SINTO DESCONFORTÁVEL, MAS NÃO--
ESSA IMAGEM CHOCANTE PARECE SER O BATMAN ATACANDO OFICIAIS DE POLÍCIA DE GOTHAM CITY.
GX
OS POLICIAIS APONTARAM AS ARMAS. O QUE *VOCÊ* FARIA?
FICARIA DE JOELHOS COM AS MÃOS NA CABEÇA, PRA INÍCIO DE CONVERSA!
--COMO SE A POLÍCIA JÁ NÃO ESTIVESSE SOB PRESSÃO DEMAIS, COM TODOS OS RECENTES PROTESTOS!
O'Brian
ESTÃO SOB PRESSÃO PORQUE SÃO *LAMBÕES*!
AGORA EU ME POSICIONEI, NÃO FOI?
VOCÊ PODE SE POSICIONAR ONDE E QUANDO VOCÊ QUISER. O DESPRIVILEGIADO--
EU NÃO SEI COMO ELES FAZEM O TRABALHO DELES--
TRABALHO? 24/7 NÃO É UM *TRABALHO*, É--
O QUE EU *REALMENTE* SEI--
ESTES HERÓIS COLOCAM SUAS VIDAS EM RISCO TODOS OS DIAS POR NÓS, ENQUANTO O *BATMAN*--
O'Brian

"E COMO SE ELE PUDESSE APARECER SEMPRE QUE QUISESSE E RESOLVER QUALQUER CRIME."
O CARAMBA QUE ELE PODE. NÃO MAIS.
COMISSÁRIA YINDEL?
BAILEY TRAVERS. É UM PRAZER ENORME TRABALHAR COM VOCÊ.
...
ESTOU COM ALBERT, HARRY E JACK. O PREFEITO CONTRATOU A FIRMA PARA CUIDAR DAS R.P.
NÓS ACHAMOS QUE É MELHOR PARA O PREFEITO SE SUA *REPUTAÇÃO* SE MANTIVESSE. ELE ESTARÁ FALANDO COM A IMPRENSA ESTA NOITE E QUERIA TER CERTEZA QUE AMBOS ESTÃO NA MESMA *PÁGINA*.
E ISSO SERIA?
ISTO AQUI.
BLÁ, BLÁ, BLÁ... "COMO A COMISSÁRIA YINDEL DISSE, GOTHAM LEVA AS AMEAÇAS DE *VIGILANTISMO* A SÉRIO, MAS COM UMA PITADA DE SAL."
EU NÃO DISSE ISSO...
BEM, É...
QUANDO A OPORTUNIDADE BATE...
COM--
COMISSÁRIA YINDEL!
YINDEL!
COMISSÁRIA YINDEL!
YINDEL!
YINDEL!
QUAL SUA OPINIÃO A RESPEITO DO RETORNO DO *BATMAN*?

ESTÃO COM MEDO.
E CONTINUARÃO, ATÉ SE *TORNAREM* O QUE MAIS TEMEM...
MORTOS.
ISSO NÃO É JEITO DE SE VIVER.
ELE DIRIA: ENTRE LÁBIOS INCHADOS E SEPARADOS, O MEDO DELES É MEU PÃO COM MANTEIGA.
TAMBÉM NÃO É JEITO DE SE VIVER.

QUANTAS VEZES NOS SALVAMOS ELES?
UMA CENTENA?
UMA CENTENA DE CENTENAS?
TALVEZ ATÉ A MATEMÁ-TICA POSSA ILUDIR...

...MAS O SENTI-
MENTO NÃO.

NOS SOMOS A LUZ NA ESCURIDÃO.
A ESPERANCA NA CATÁSTROFE.
O ESCUDO DA VIDA.
QUANDO ELES SÃO AMEACADOS, NOS ESTAMOS LÁ, E ELES NOS INTITULAM DE *SALVADORES*...
...ATÉ NOS DENOMINAR *AMEACAS*.
A MESMA COISA. *CENTENAS DE VEZES*.
CENTENAS DE CENTENAS DE VEZES. NÓS SABEMOS DISSO, E CONTINUAMOS LÁ POR ELES.
VOCÊ NOS *ENSINOU* A SERMOS ASSIM.

O QUE FOI QUE TE FERIU TANTO DA ÚLTIMA VEZ, MEU AMOR?

AAAAH!

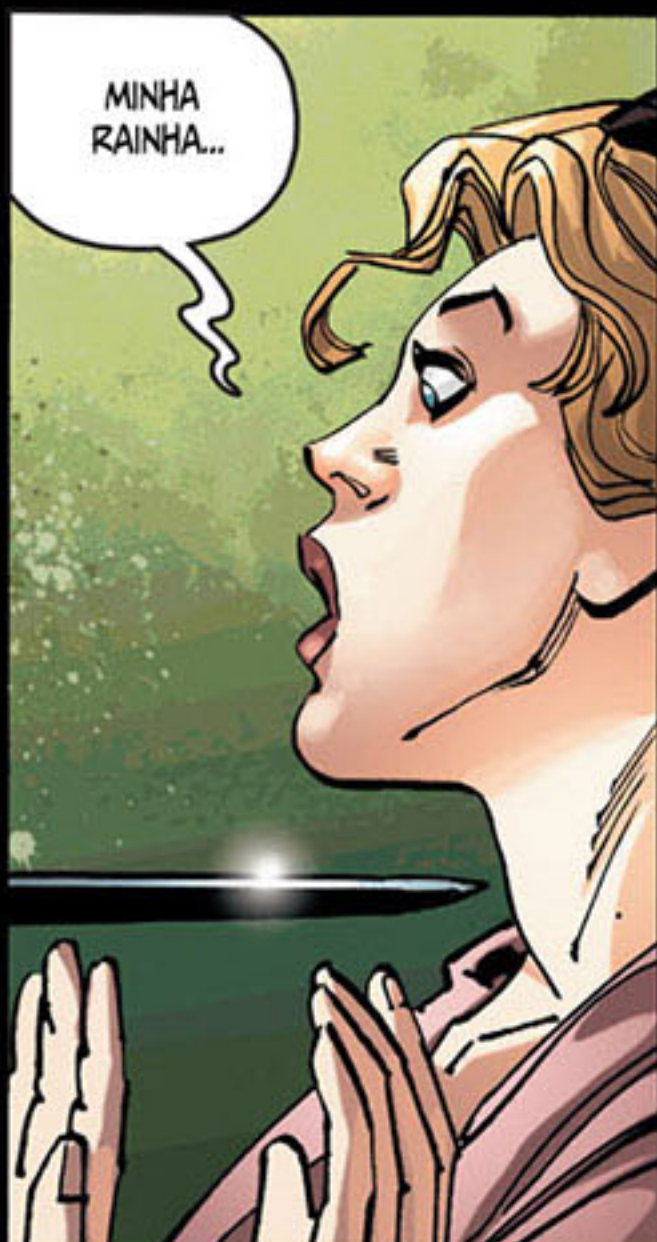
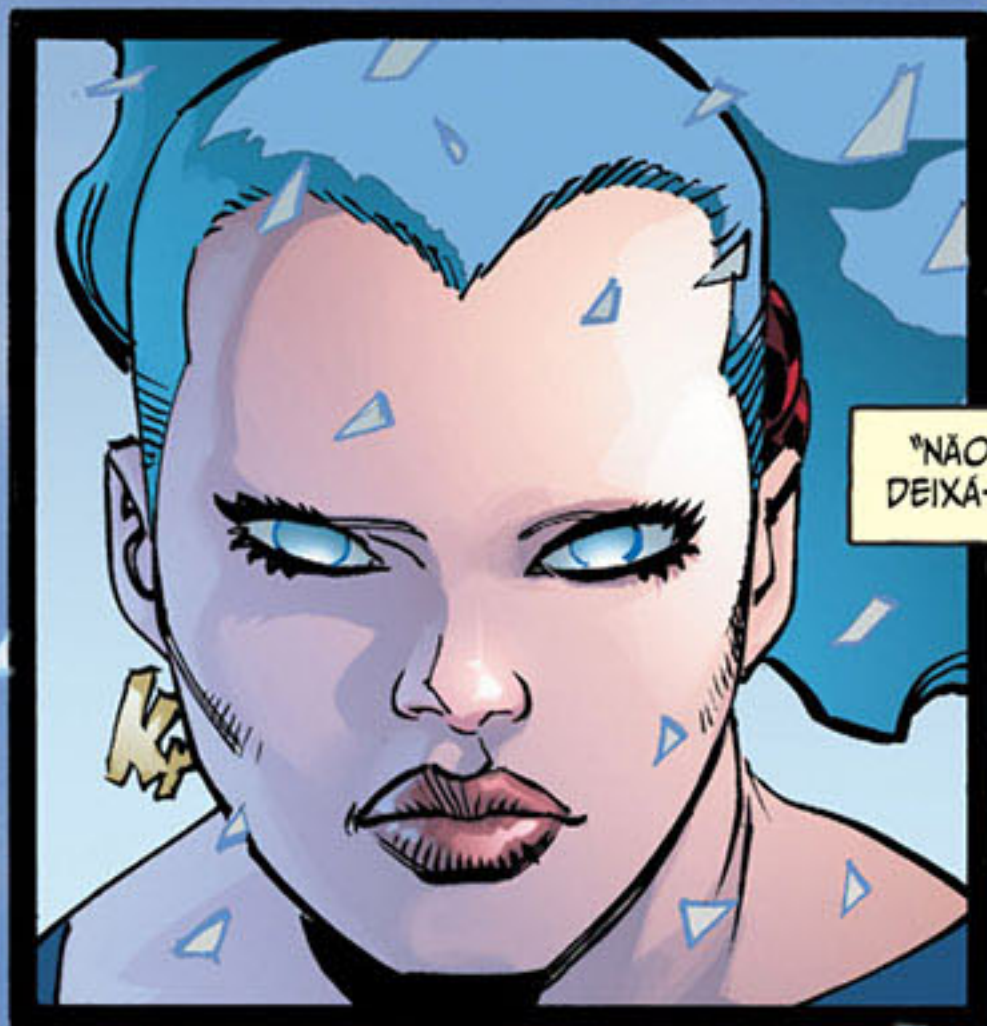
CALMINHA, BEBEZINHO...

JÁ ESTÁ TUDO BEM.

E NÓS ESTAMOS EM CASA.

BEM-VINDA DE VOLTA, DIANA. EU TINHA FÉ QUE SEU PASSEIO ERA--

MARAVILHOSAMENTE *PROSAICO*.

EU *PEGAREI* O GAROTO.

"NÃO CONSEGUE DEIXÁ-LO PRA LÁ?"

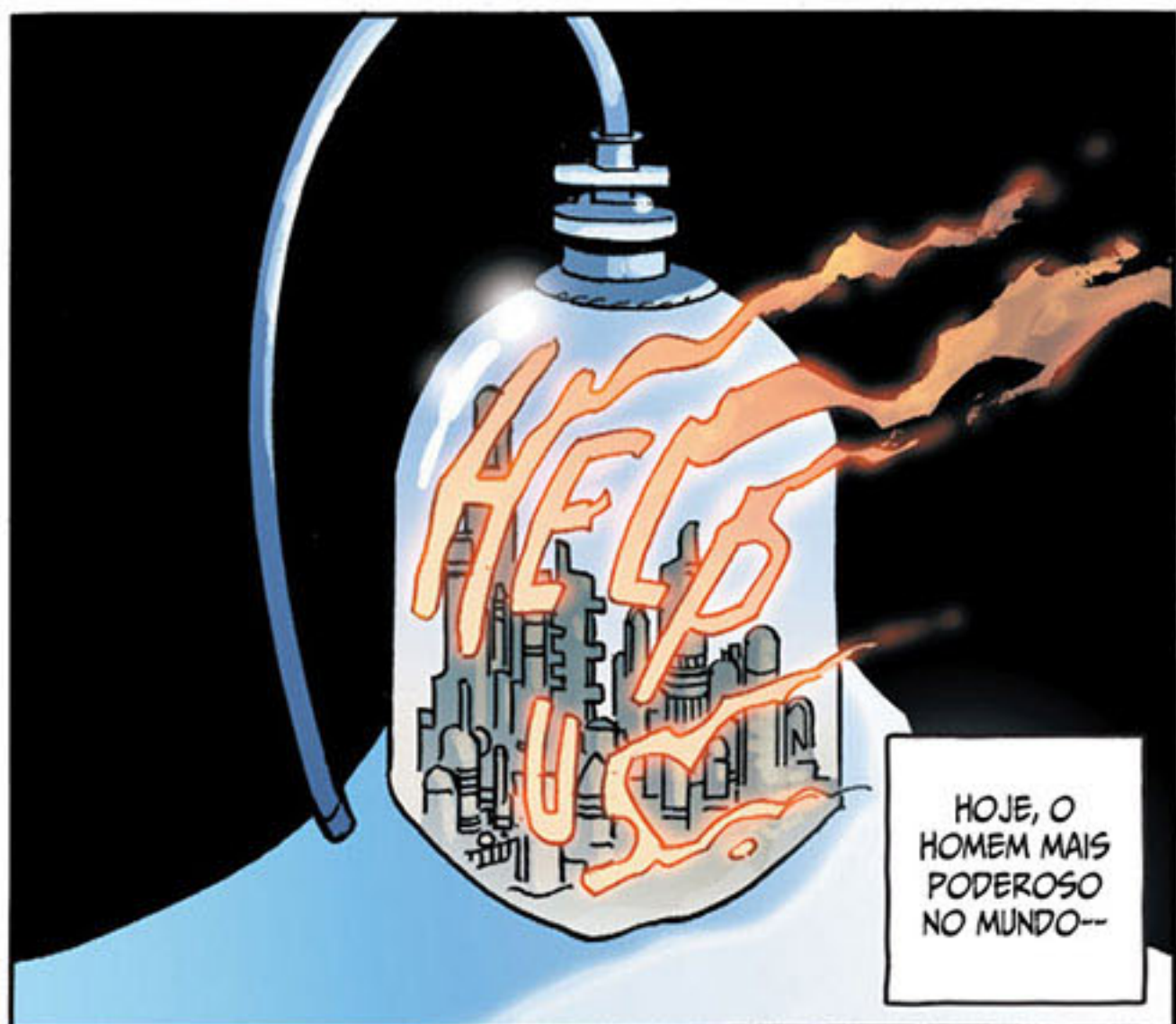
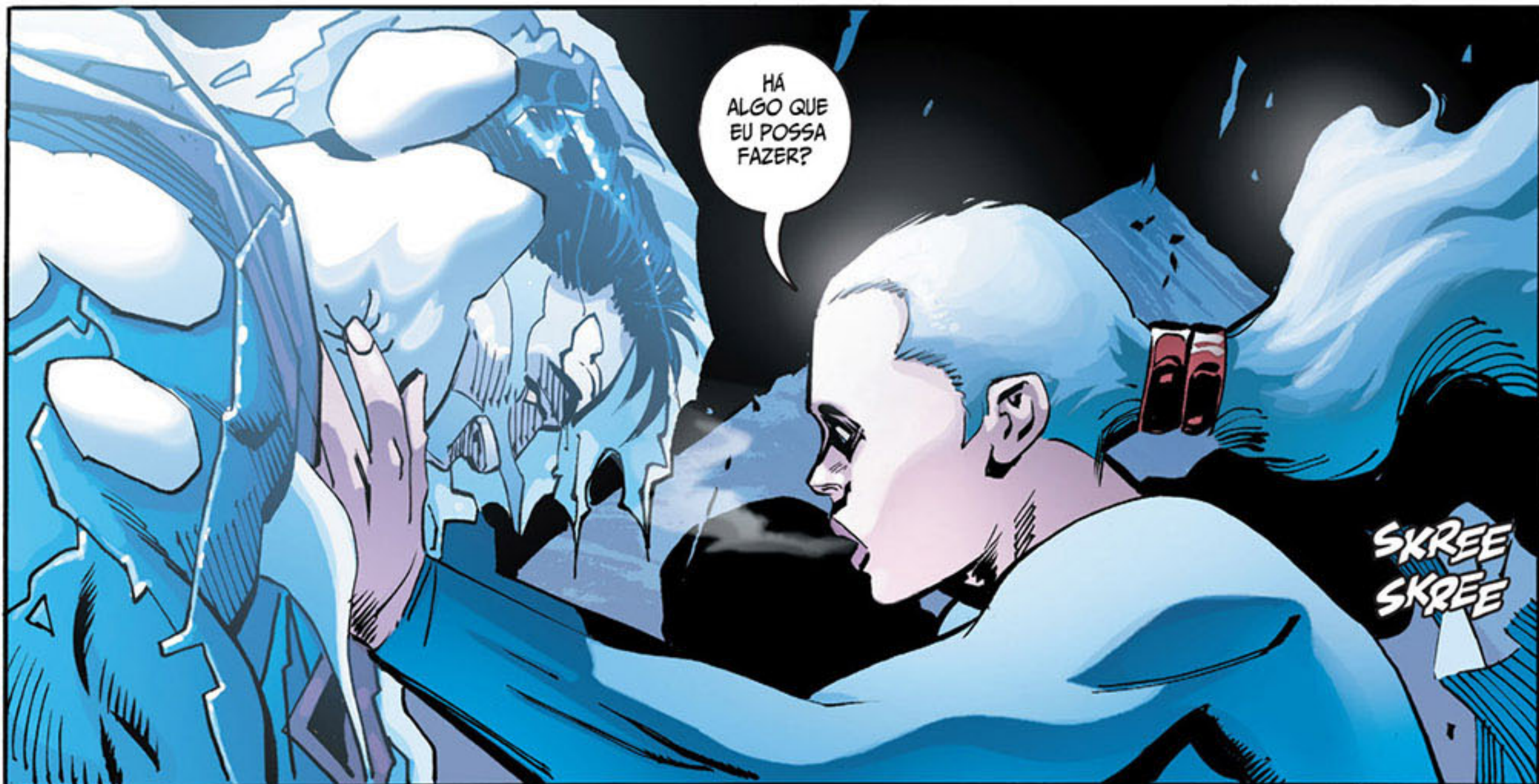
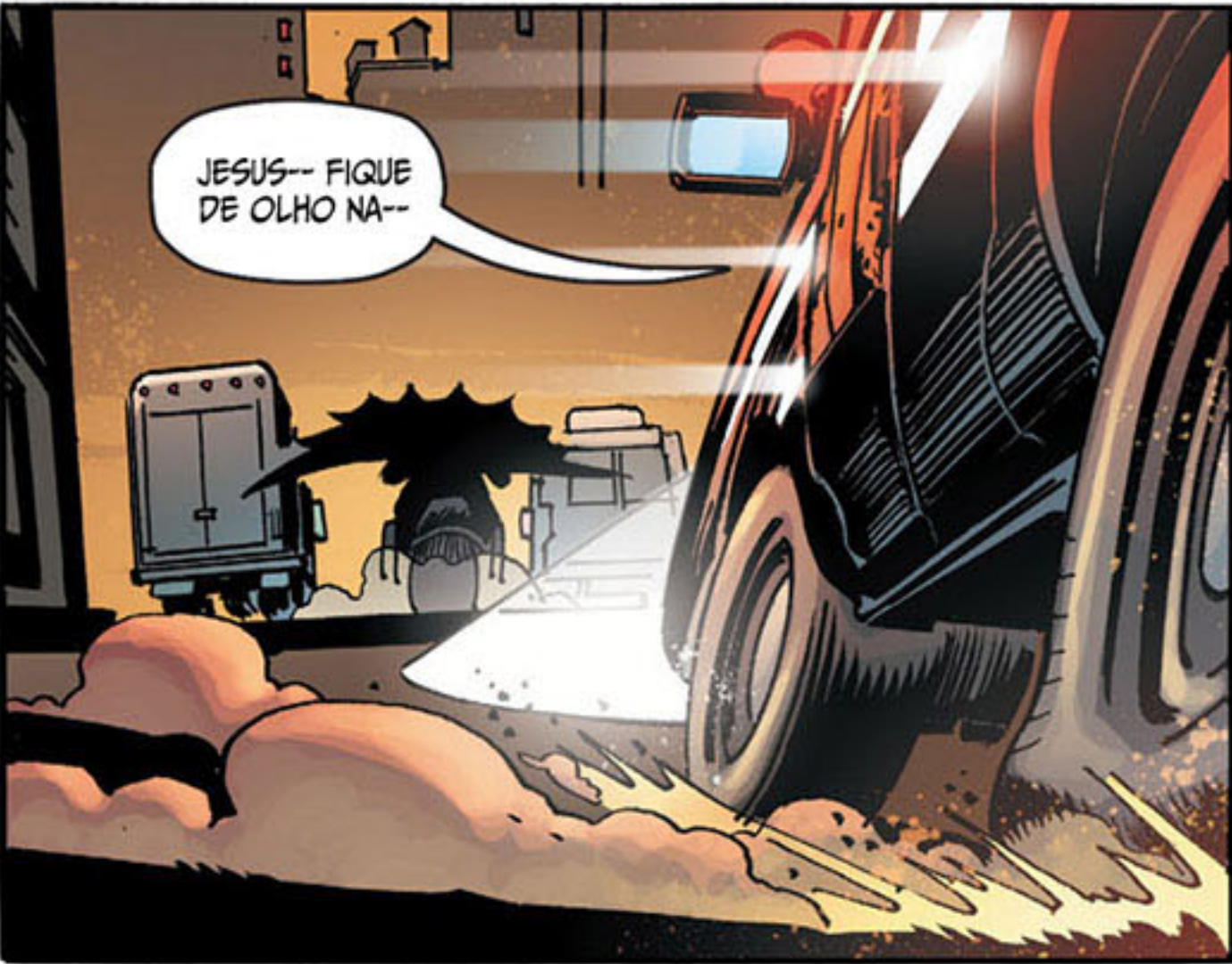
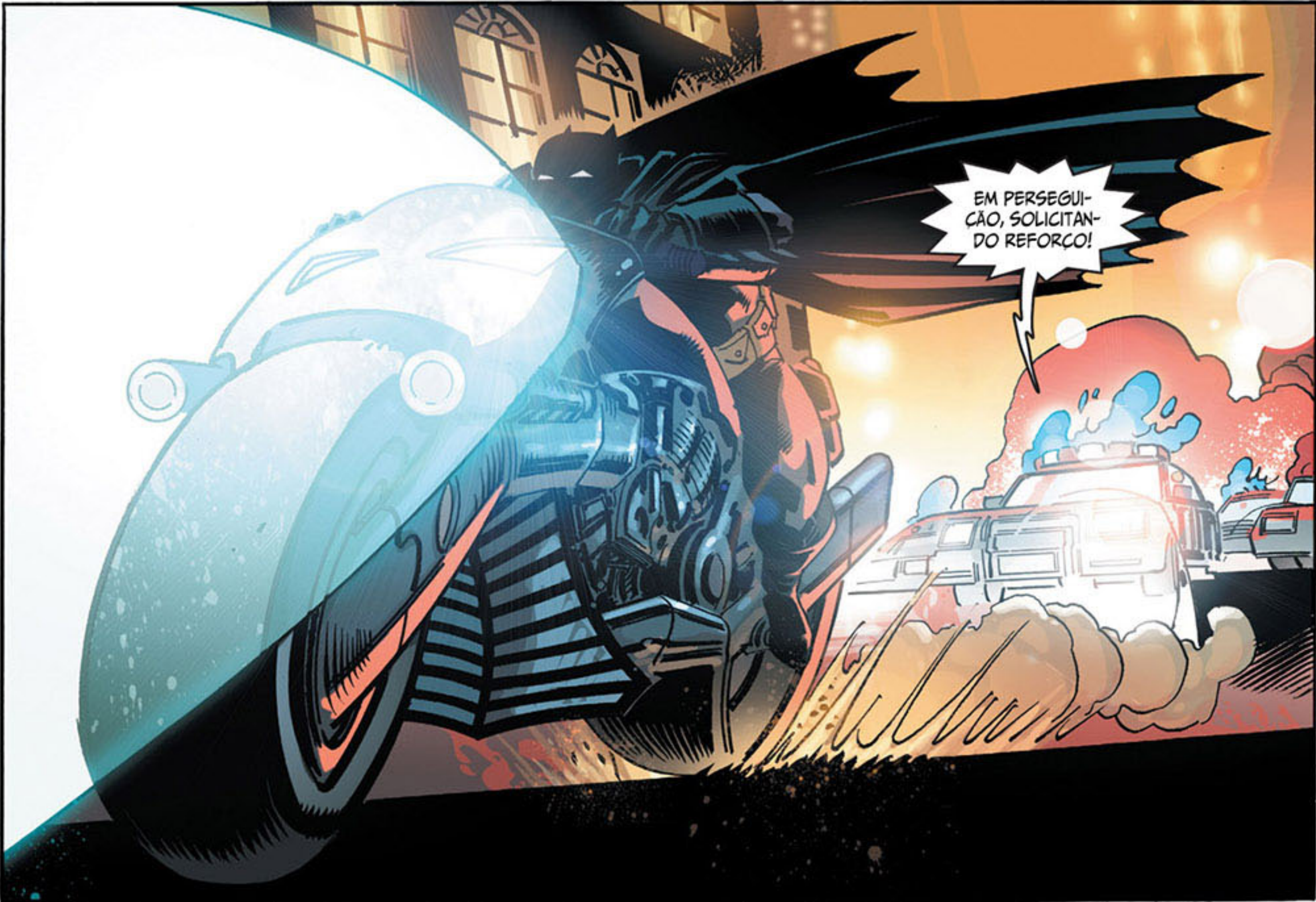
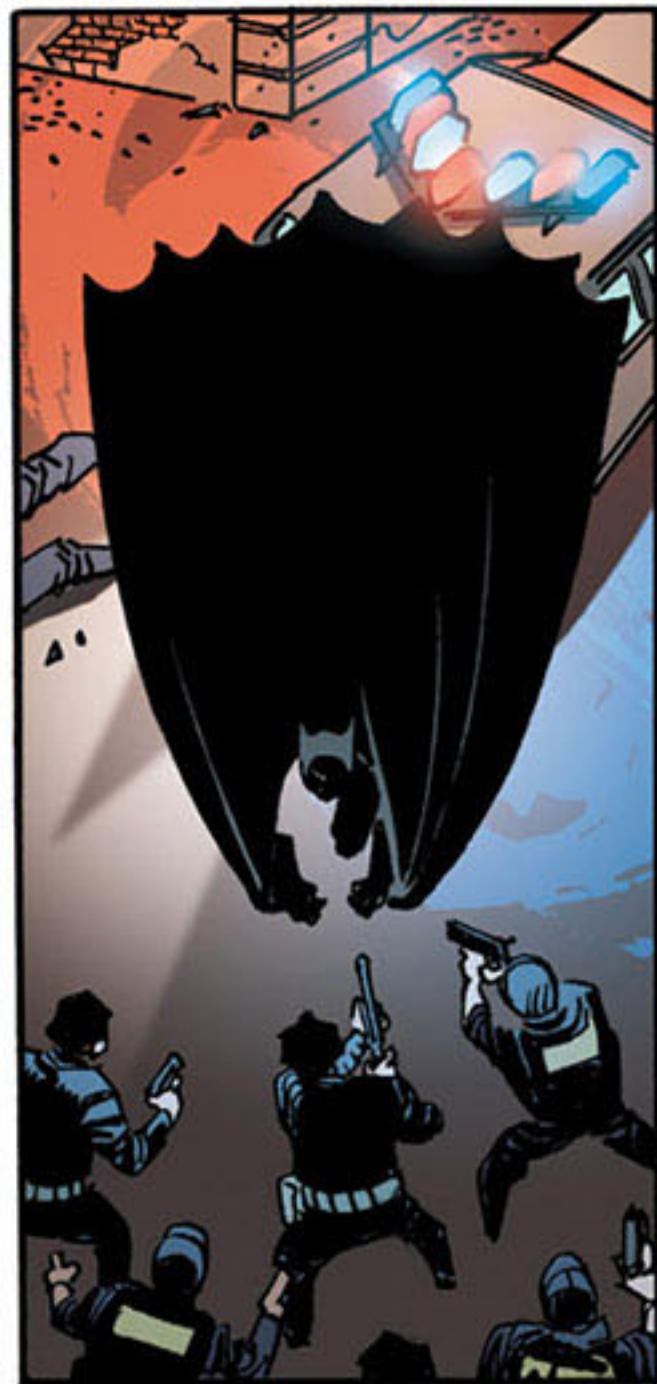
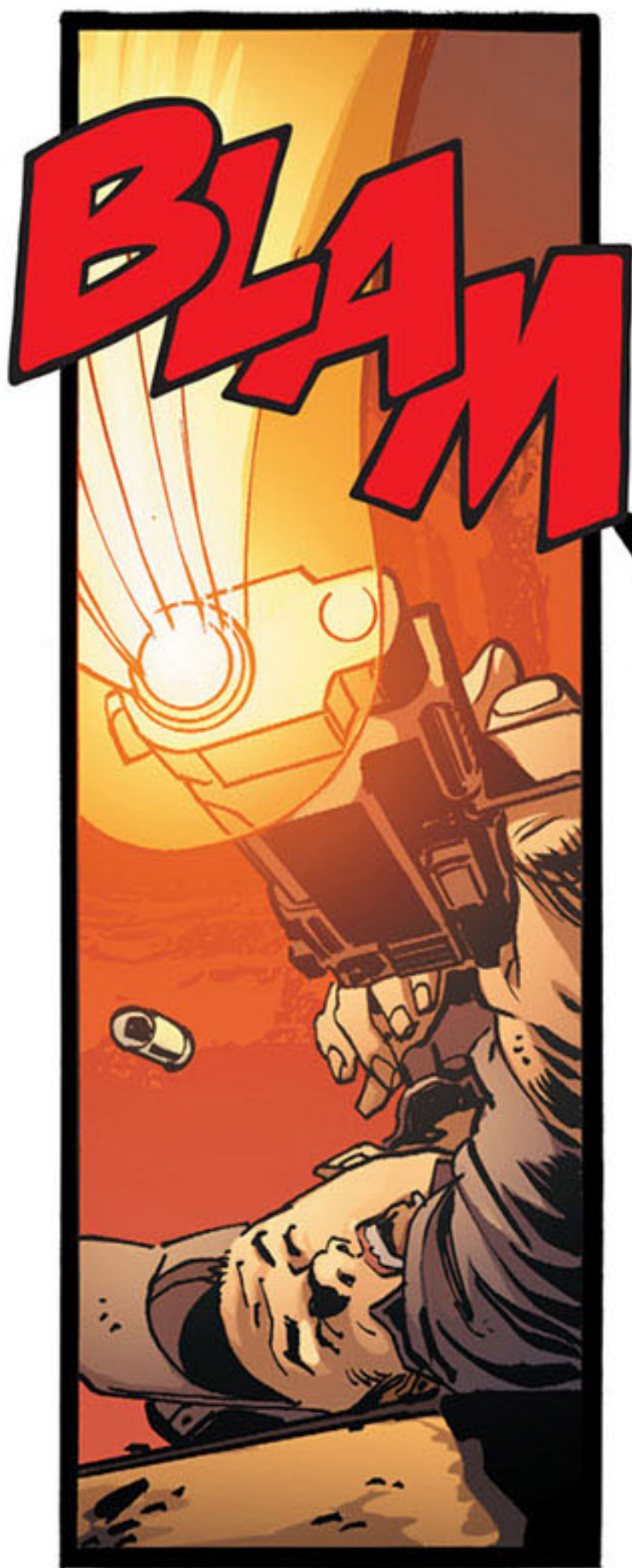
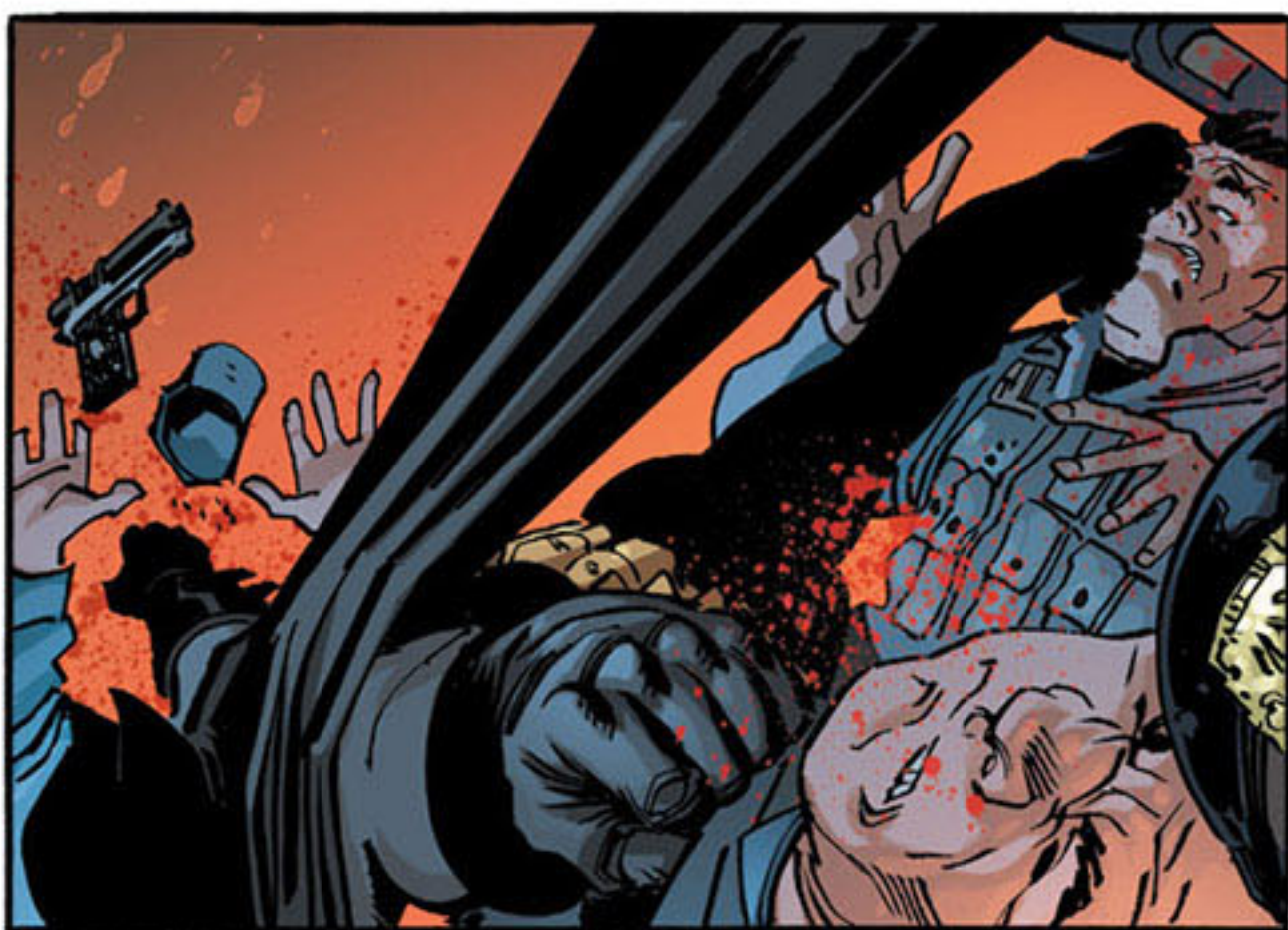
EU ESTAVA ME PERGUNTANDO, QUER DIZER, SEM SEGUNDAS INTENÇÕES--
--TODOS ESTES ARTEFATOS E OBJETOS, ME DISSERAM QUE ERAM IMPORTANTES.
QUE ERAM PARTES DE ALGO QUE DEFINIA O *CONJUNTO*...
...MAS O QUE EU *NÃO* ENTENDO É: SOU EU UM PEDAÇO DA *PARTE*...

...OU DO CONJUNTO?
POR QUE DEIXOU OS INSETOS TE DERRUBAREM DO CÉU?

HÁ ALGO QUE EU POSSA FAZER?
SKREE
SKREE

SKREE
SKREE

SKREE
SKREE
SKREE

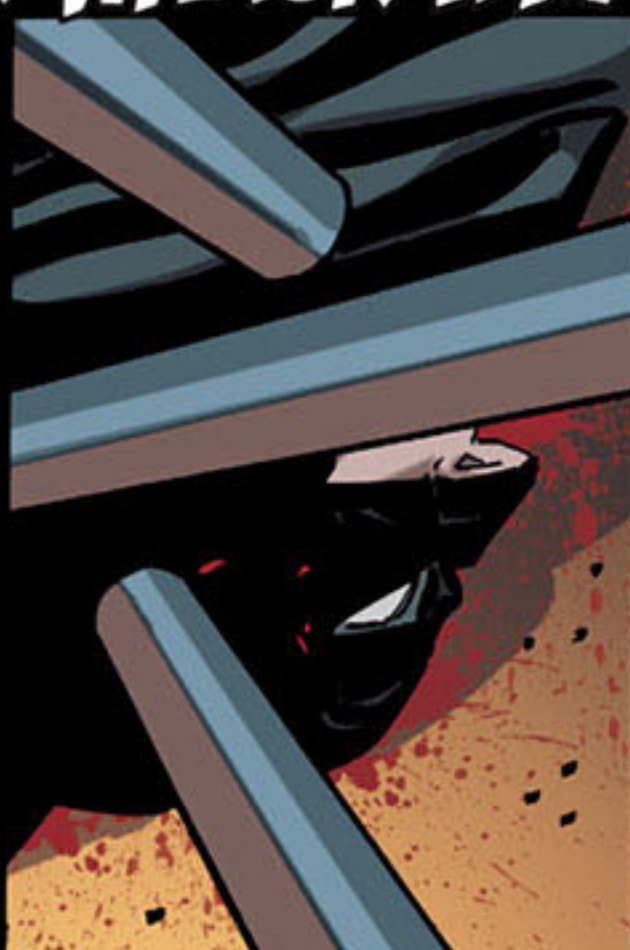
HELP US
HOJE, O HOMEM MAIS PODEROSO NO MUNDO--

--NOVAMENTE FEZ SEU TESTE TRIMESTRAL DE DNA PARA COMPROVAR QUE ELE É O HOMEM NO COMANDO QUE ELEGEMOS. NÓS ESTAMOS FELIZES DE INFORMAR-- GX
--A MENTALIDADE CADA UM POR SI EM WALL STREET ASSIM COMO-- GX
--MÚLTIPLOS AVISTAMENTOS-- É REAL OU ENGANO? GX
--OUTRAS ALEGAÇÕES DE CORRUPÇÃO POLICIAL TÊM SIDO AMPLAMENTE IGNORADAS PELO ESCRITÓRIO DO PREFEITO-- GX
COMO DEIXAMOS ISTO ACONTECER?
COMO DEIXAMOS NOSSA DISTRAÇÃO SE TORNAR NOSSO FOCO?
QUANDO PARAMOS DE PENSAR?
POR QUE VOCÊ VOLTOU PARA ISTO?
O QUE EU FAÇO PARTE, ME ENOJA.
EU COSTUMAVA ACHAR QUE NADA DISSO MUDARIA SEM MIM.
ADIVINHA QUEM MUDOU?
SENHOR-- QUER DIZER, MADAME.
ACHAMOS ELE.
VOCÊ NÃO DEVERIA TER VOLTADO.

EM PERSEGUI-
ÇÃO, SOLICITAN-
DO REFORÇO!

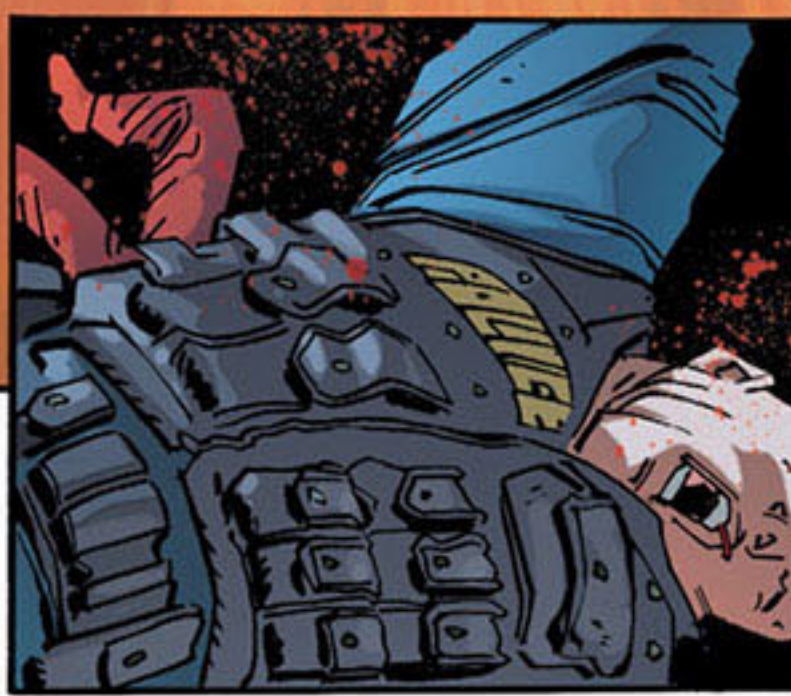
POOOM
CRASH

ILUMINEM.

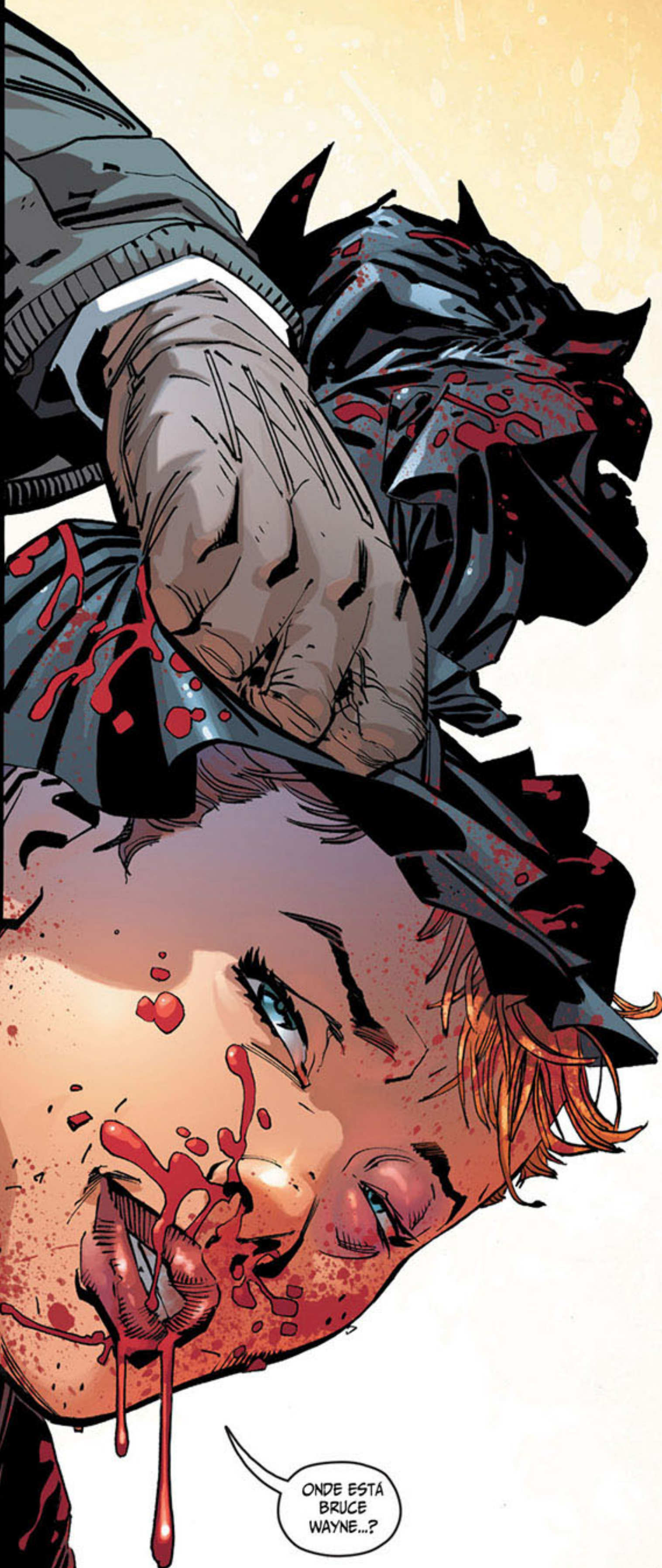
BLAM

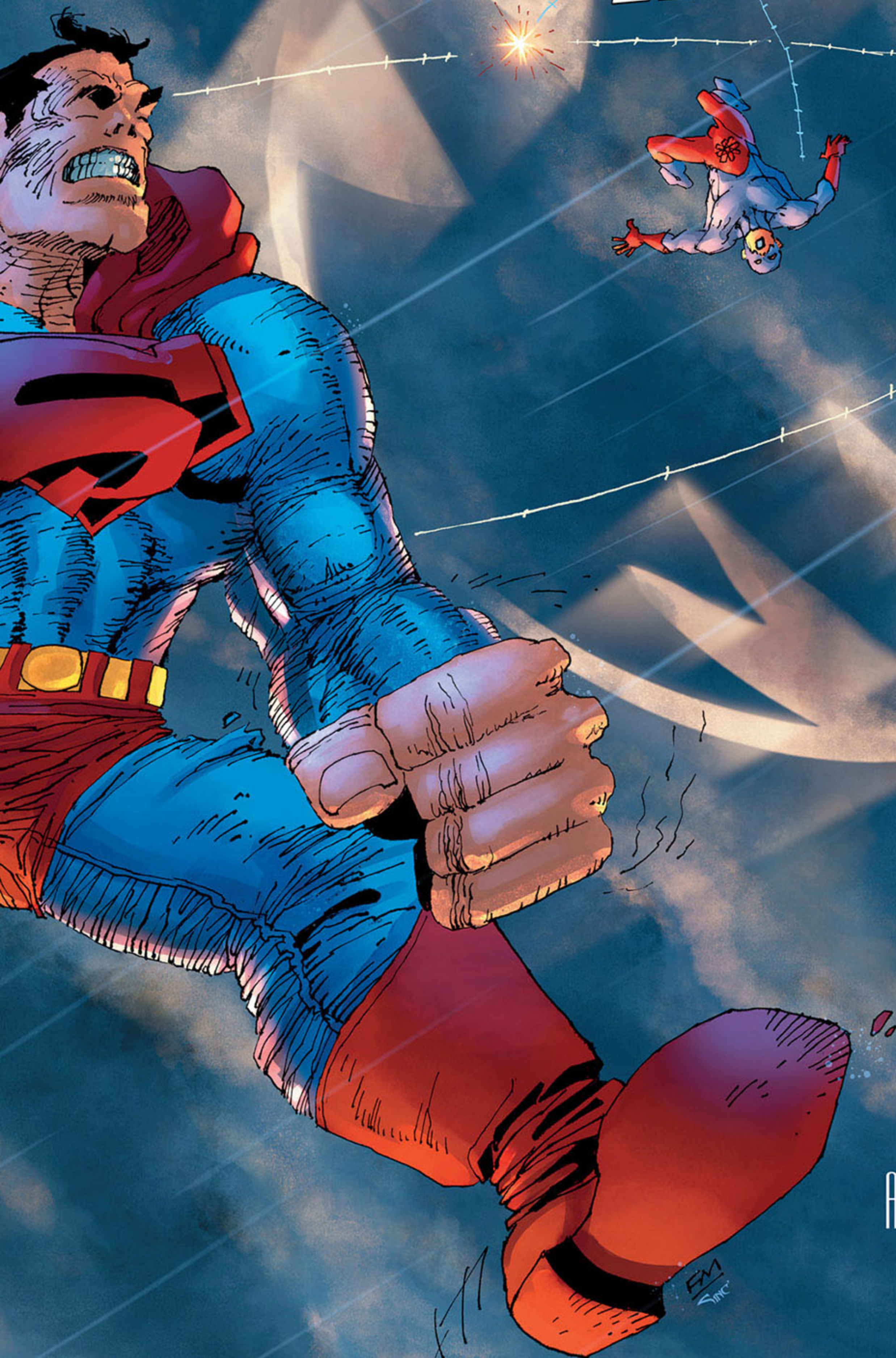
SEU FILHO DA--

BAASH

HACK WHACK WHACK WHACK WHACK WHACK WHACK WHACK WHAC

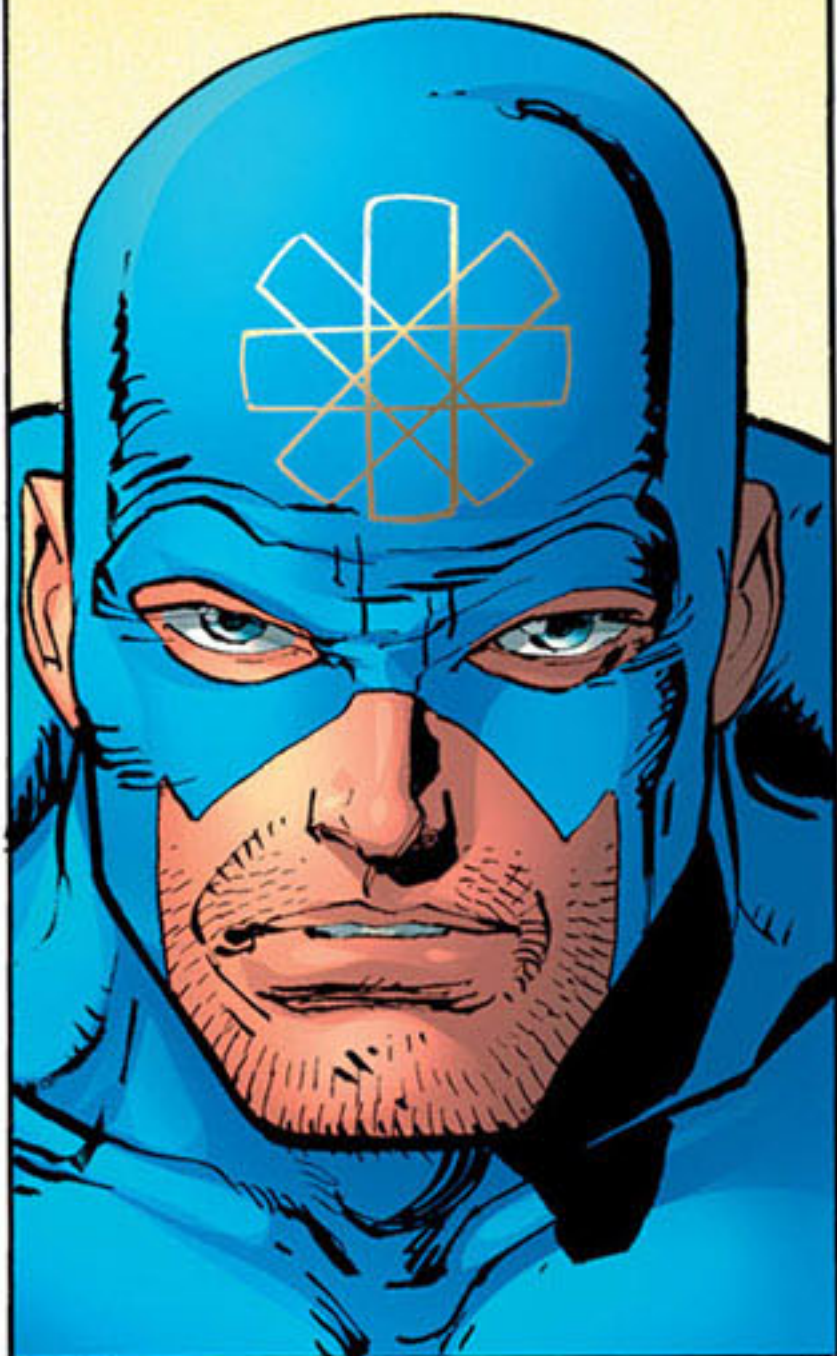
TÁ BOM PRA VOCÊ?
USANDO O DIREITO DE PERMANECER EM SILÊNCIO...
NÉ?
PESSOAL, ISTO É UM--

PARADO!

HURR
HURR HURR
HURR
GRRRAAAH

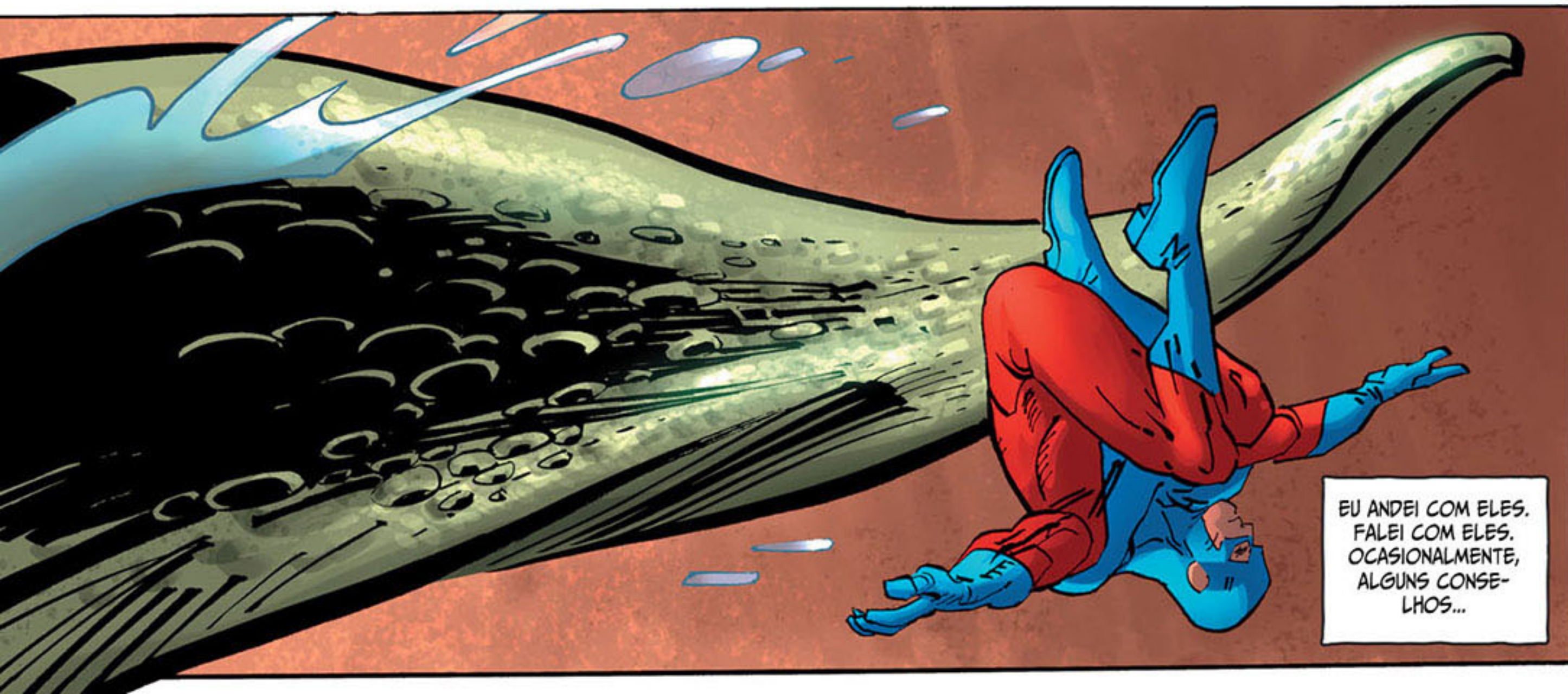
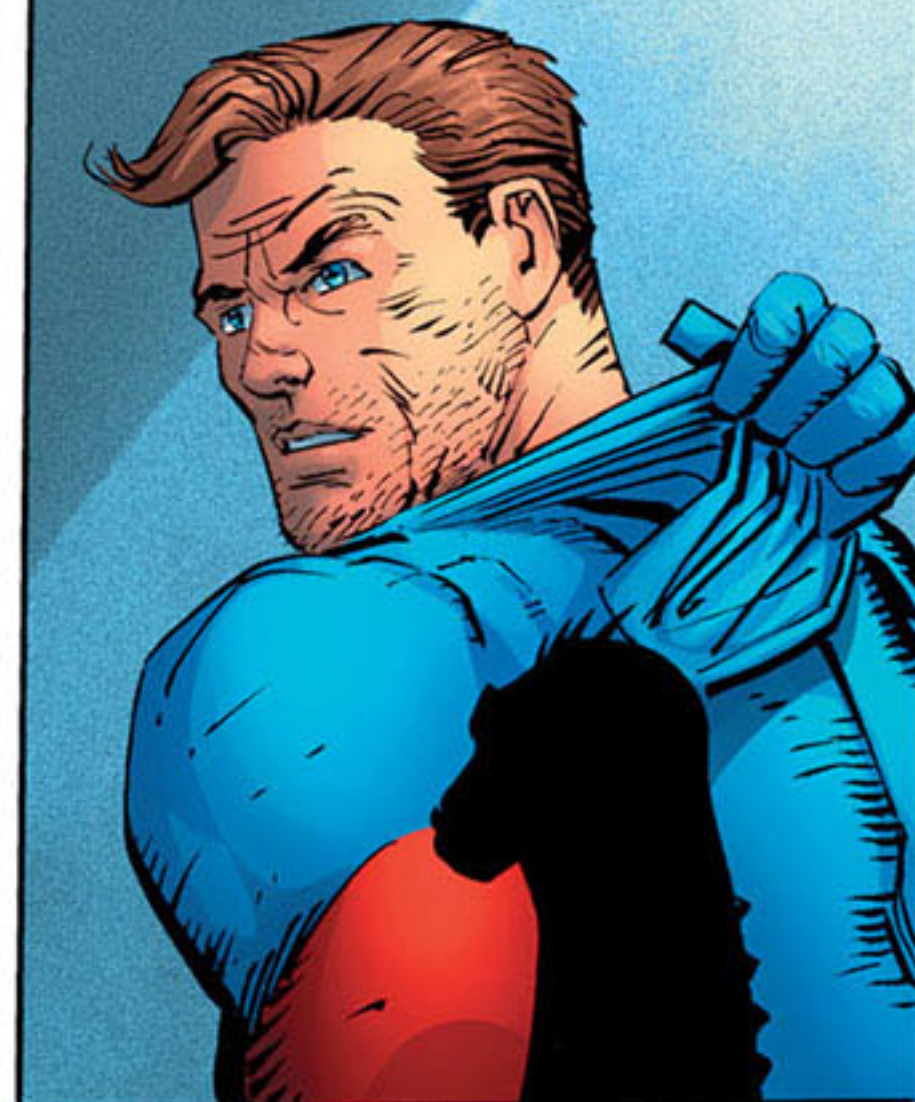
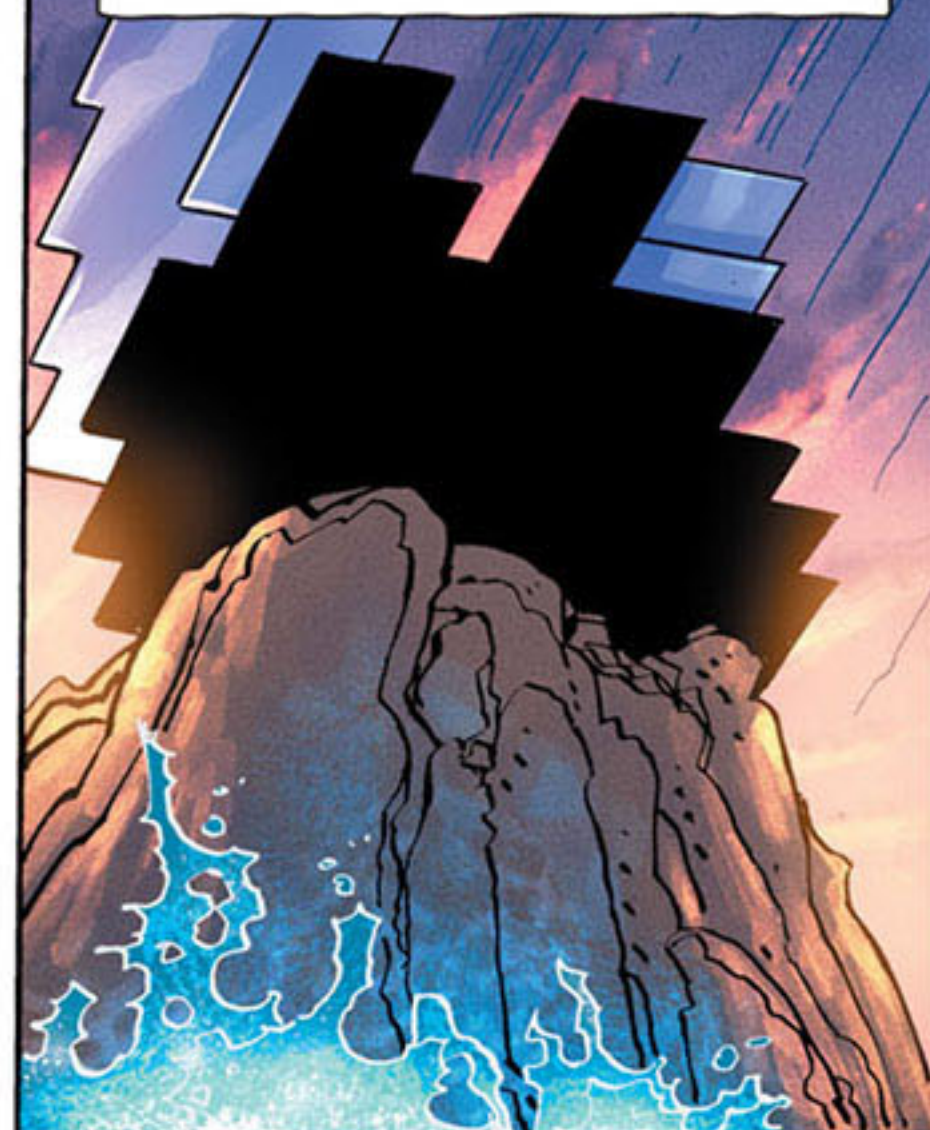
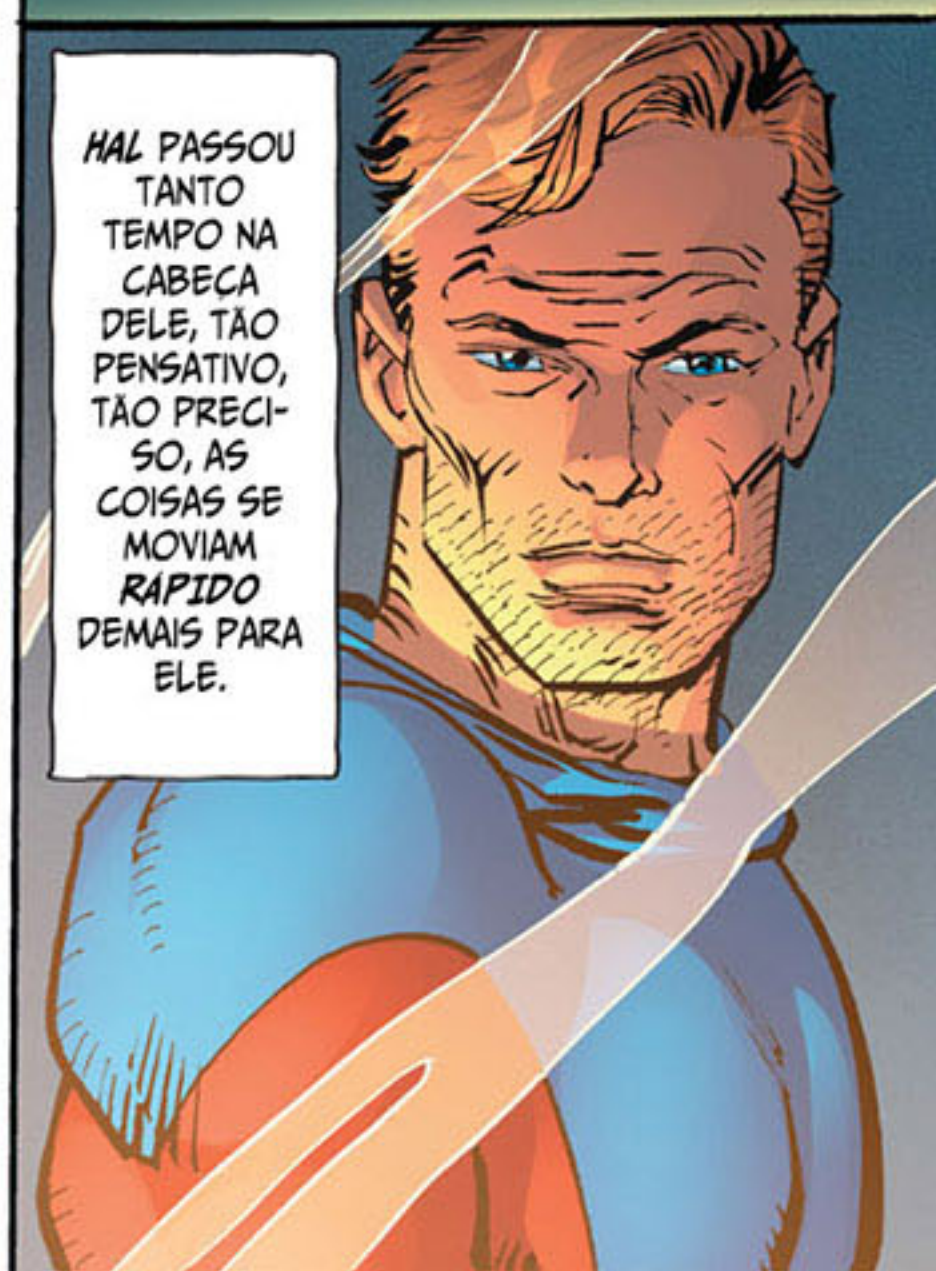
JÁ CHEGA.
WHIFF
ACABOU.
HRRAAGH
ONDE ESTÁ BRUCE WAYNE?
EU DISSE...
KLIK
ONDE ESTÁ BRUCE WAYNE...?

BRUCE WAYNE ESTÁ *MORTO*.

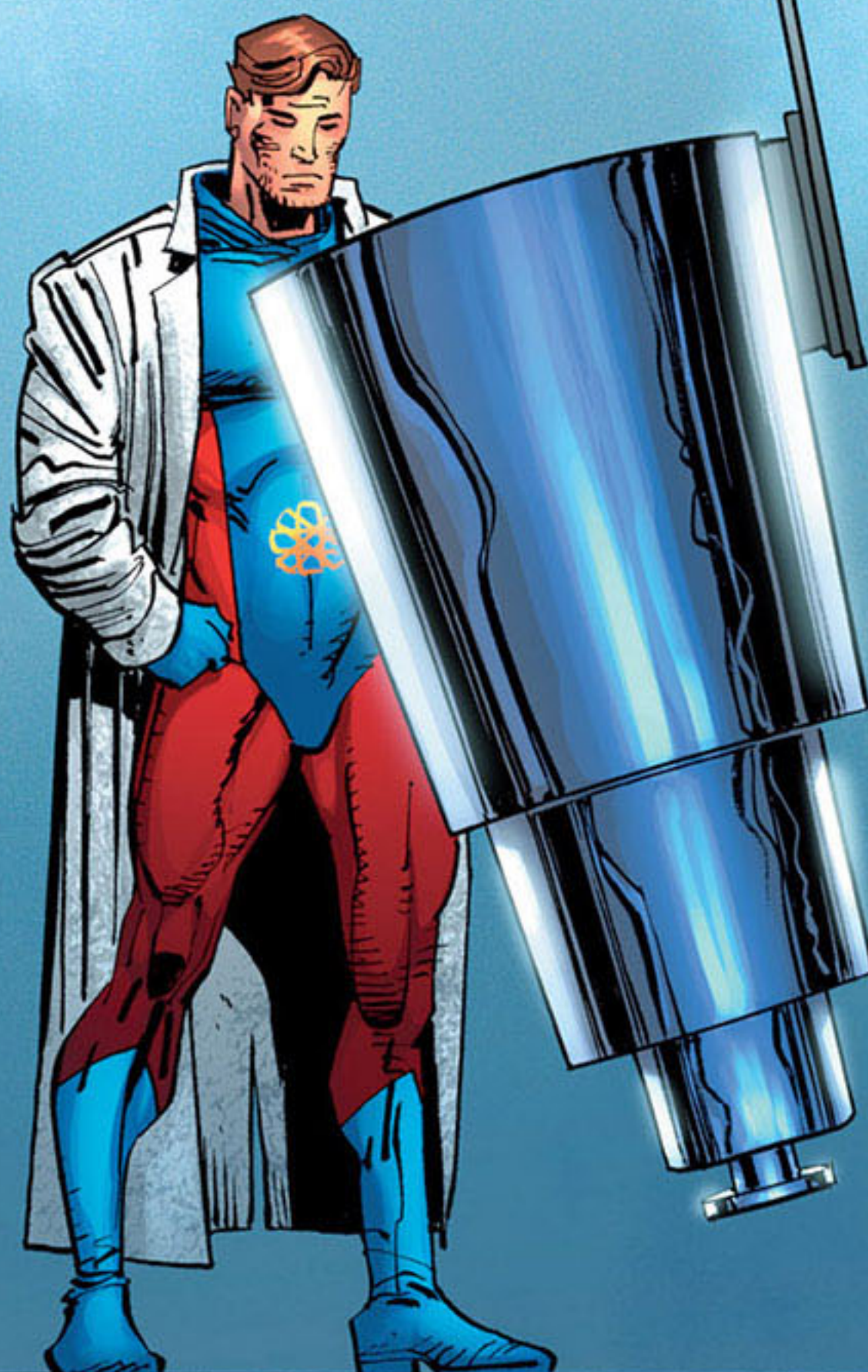
DC COMICS™
UNIVERSO DO CAVALEIRO DAS TREVAS APRESENTA:
O ELÉKTRON
#1
MILLER
AZZARELLO
JANSON
SINCLAIR

DARK KNIGHT UNIVERSE PRESENTS: THE ATOM #1

Based on The Dark Knight Returns by Frank Miller
Written by Frank Miller and Brian Azzarello Pencils by Frank Miller Inks by Klaus Janson
Colors by Alex Sinclair Letters by Clem Robins Cover by Miller & Sinclair
Assistant Editor Dave Wielgosz Associate Editor Rebecca Taylor
Editor Mark Doyle Batman created by Bob Kane with Bill Finger
Superman created by Joe Shuster and Jerry Siegel. By special arrangement with the Jerry Siegel family.

QUANDO JEAN SE DIVORCIOU DE MIM, UM PRINCÍPIO CIENTÍFICO FUNDAMENTAL NO QUAL EU ME AGARRAVA-- DESDE QUE MINHA MENTE EXPLODIU AO OUVIR FALAR PELA PRIMEIRA VEZ-- FOI DESMASCARADO.
TUDO-- DESDE O CÉREBRO DE STEPHEN HAWKING ATÉ UM FLASH DE DEUS BORBULHANDO NO NÚCLEO DA TERRA-- COMPARTILHAM UMA SEMELHANÇA INEGÁVEL.
QUE É: TODO MALDITO ÁTOMO NO UNIVERSO FOI CRIADO DA MESMA MATÉRIA BÁSICA.
BEM, COM MEU CORAÇÃO PARTIDO, NADA IMPORTAVA MAIS.

SKRARRR
AQUELA FISSURA NO MEU NÚCLEO PROVOU QUE NÃO ÉRAMOS IGUAIS...
NÃO COMPARTILHÁVAMOS UMA CONEXÃO...
QUE TODA AÇÃO *NÃO TEM* UMA REAÇÃO DE MESMA INTENSIDADE, E DE FATO, AS REAÇÕES TENDEM A IR EM DIREÇÃO A INSIGNIFICANTES AÇÕES.
GNASHH
EVENTUALMENTE, EU ME *CULPEI*.

EU ME OLHEI POR UM LONGO TEMPO NO ESPELHO, O QUAL NÃO USAVA PARA ME BARBEAR HÁ SEMANAS, MEU REFLEXO SORRIU E DISSE...

HRAGG

QUE FORAM *MINHAS* PEQUENAS CONTRIBUIÇOES.

DIFERENTE DE VOCÊ, BRUCE. VOCÊ ERA O TIPO DO CARA "SE ESTÁ QUEBRADO, VAMOS PULVERIZAR".
NUNCA TINHA VOLTA PARA VOCÊ.
O PASSADO ESTAVA ALÉM DA RECUPERAÇÃO.
Batman em Custódia!
EXTIRPE, E CONSTRUA UMA NOVA ORDEM MUNDIAL, CERTO?
"ERRAR É HUMANO...
"PERDOAR, É IMPERDOÁVEL."
MAS NÓS SOMOS APENAS HUMANOS. ISSO ERA ALGO QUE VOCÊ DETESTAVA ADMITIR.

QUANDO NÃO ESTÁVAMOS DE UNIFORME, TÍNHAMOS VIDAS REAIS, PESSOAS E PAIXÕES, SER UM HERÓI ERA APENAS UMA EXTENSÃO DO QUE REALMENTE QUERÍAMOS SER.
AFINAL, EU SOU UM CIENTISTA. SER UM CIENTISTA ME DEIXA FELIZ. MINHA HABILIDADE É MINHA PRÓPRIA INVENÇÃO.
BatmanGirl Desmascarada!!!
ENTÃO, NO FINAL DAS CONTAS, QUAL DAS IDENTIDADES VENCEU-- A SECRETA OU A ALTERNATIVA? PARA MUITOS DE NÓS, O HEROÍSMO NÃO ERA QUEM NÓS REALMENTE ÉRAMOS...
ERA O QUE NÓS VESTÍAMOS.
NÃO ÉRAMOS COMO O "CASAL PODEROSO."
COLOCAVAM SUAS ROUPA PARA SE ESCONDER.

E AGORA, PARECE VOCÊ SENTENCIOU AQUELA POBRE GAROTA QUE AMAVA A UM DESTINO PIOR QUE A *MORTE*.

O BATMAN, NA VERDADE.

VOCÊ TEM ALGUMA IDEIA DO QUE *FARÃO* COM ELA?

VÃO PRENDÊ-LA E DISSECÁ-LA.

COM *VOCÊ* MORTO?

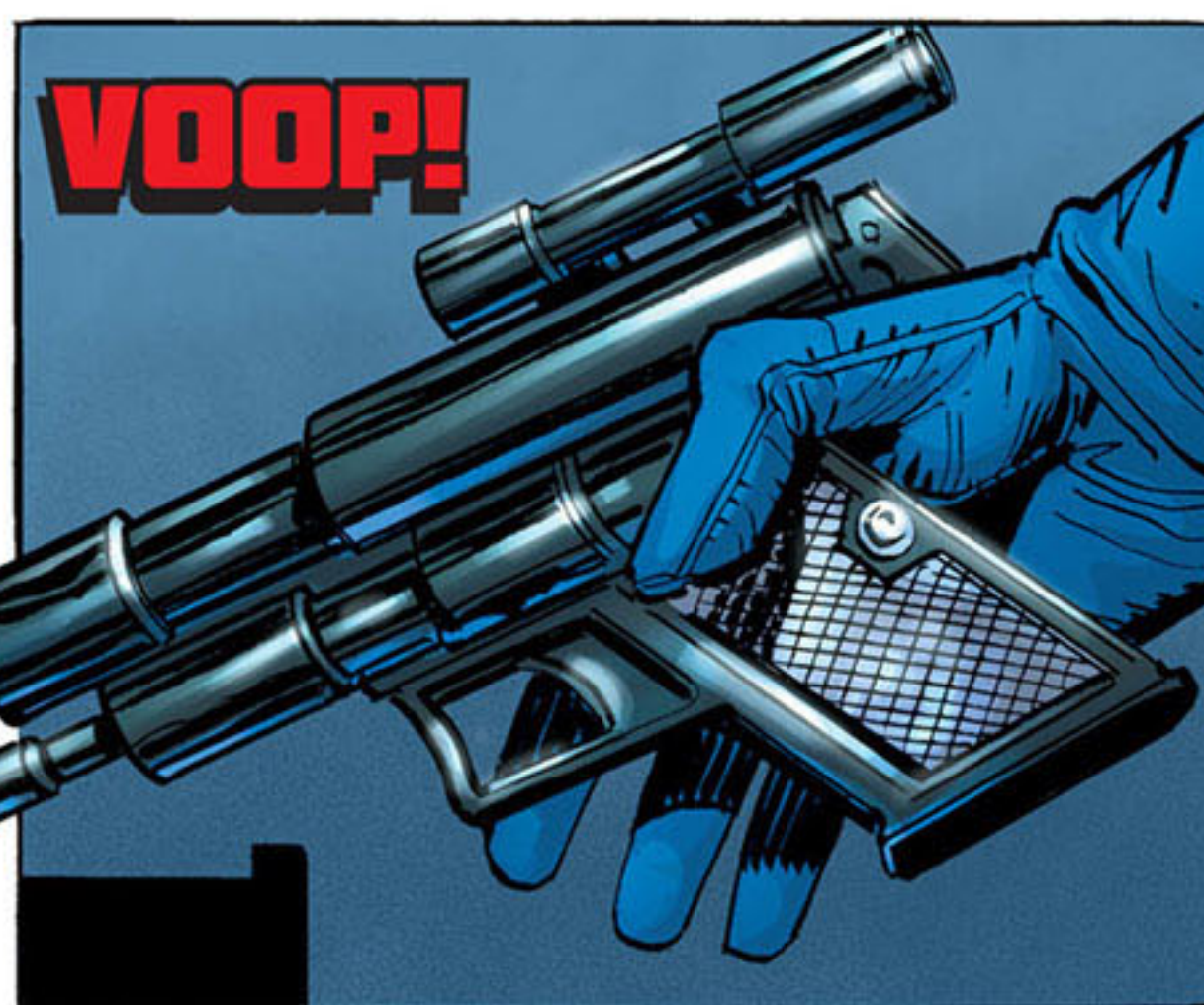
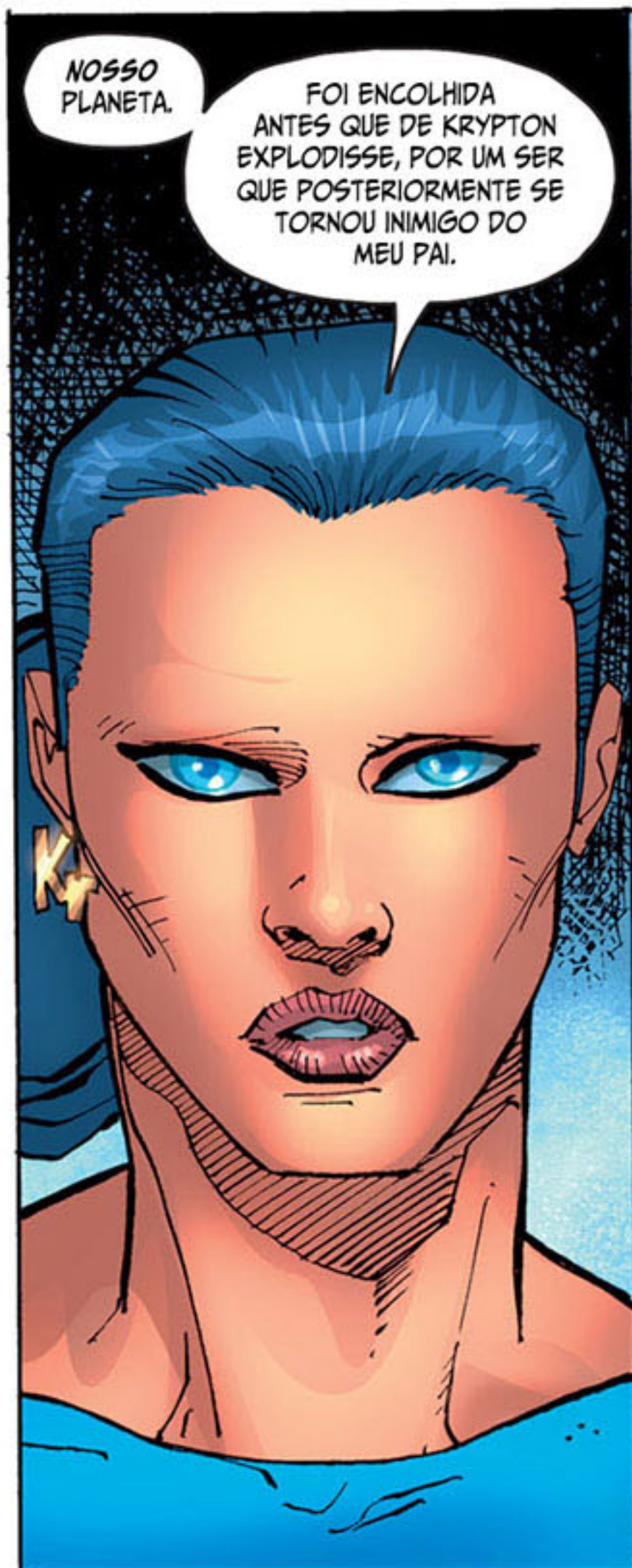
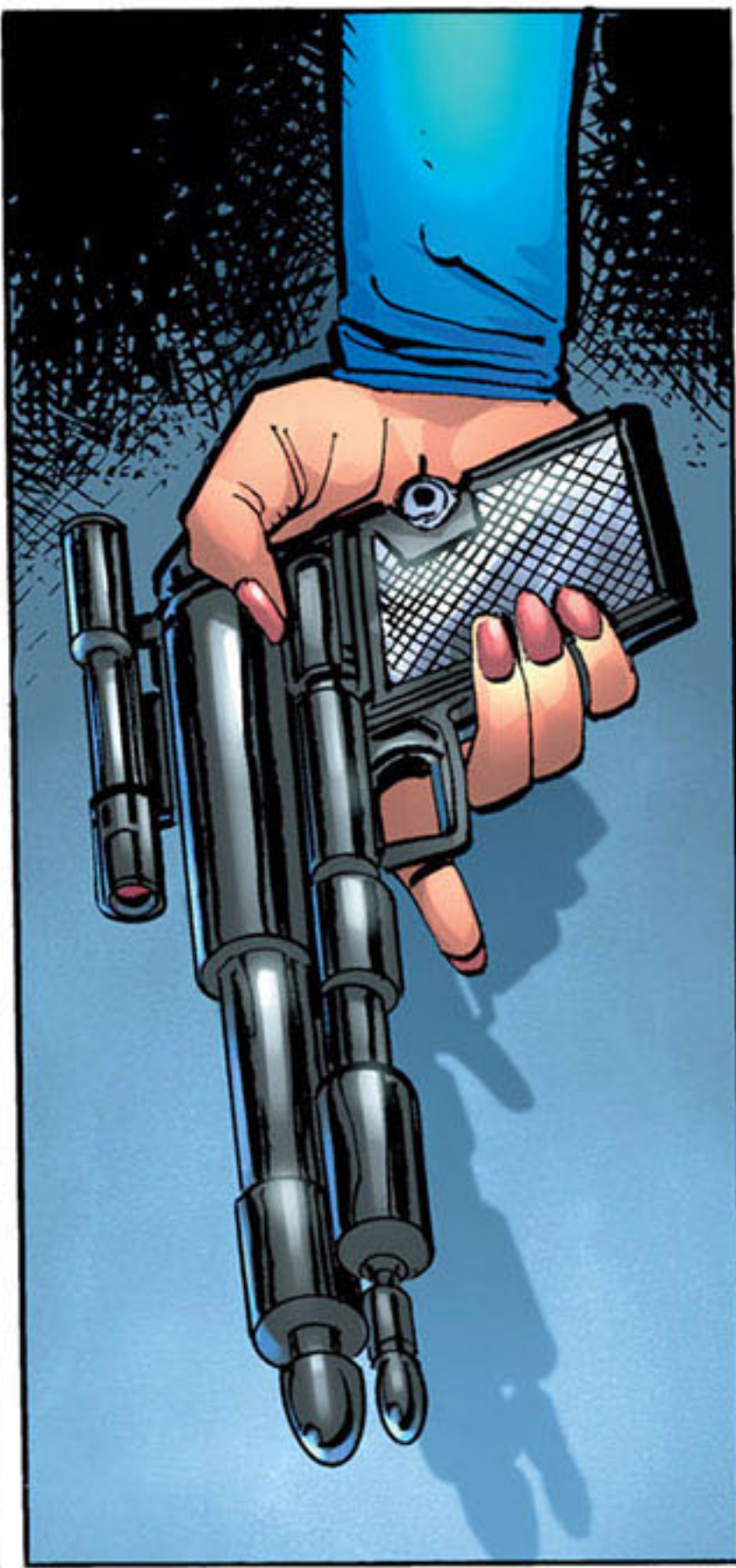
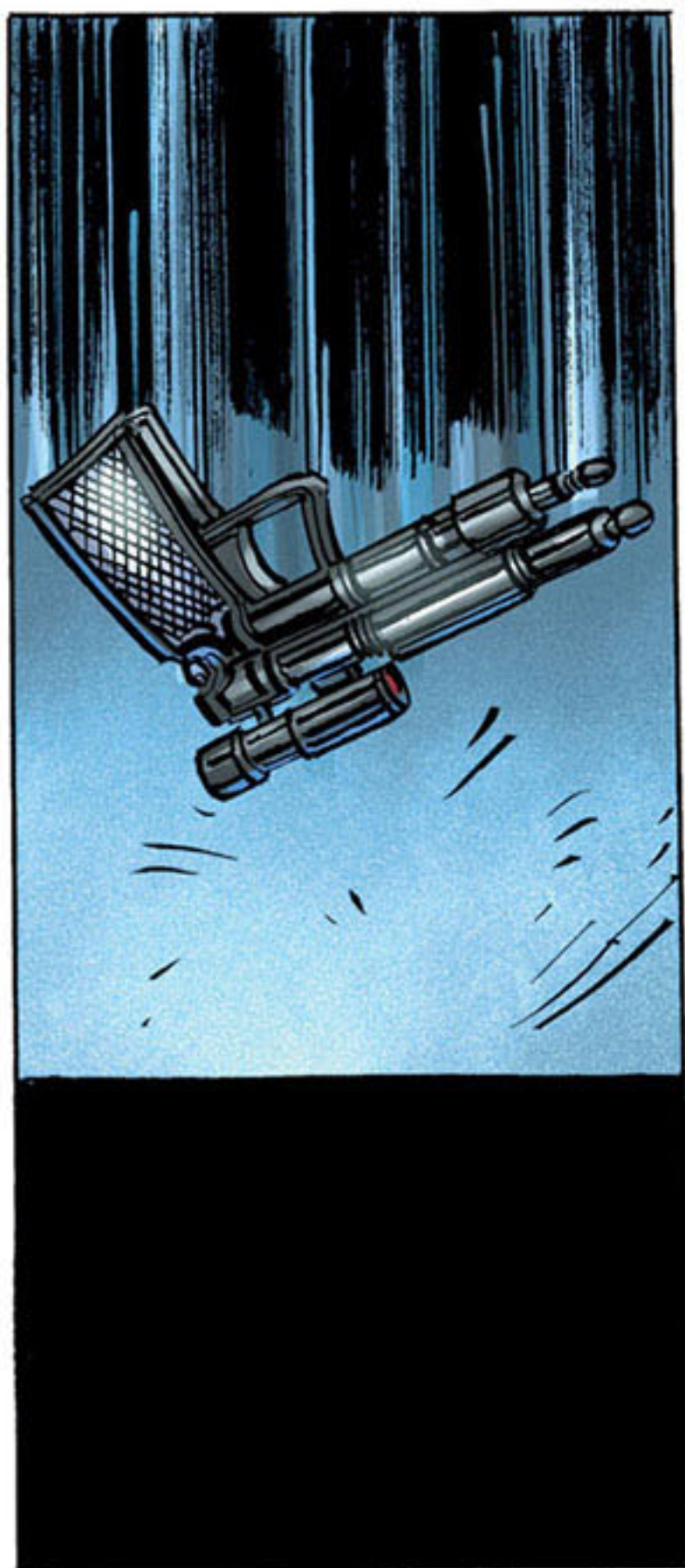
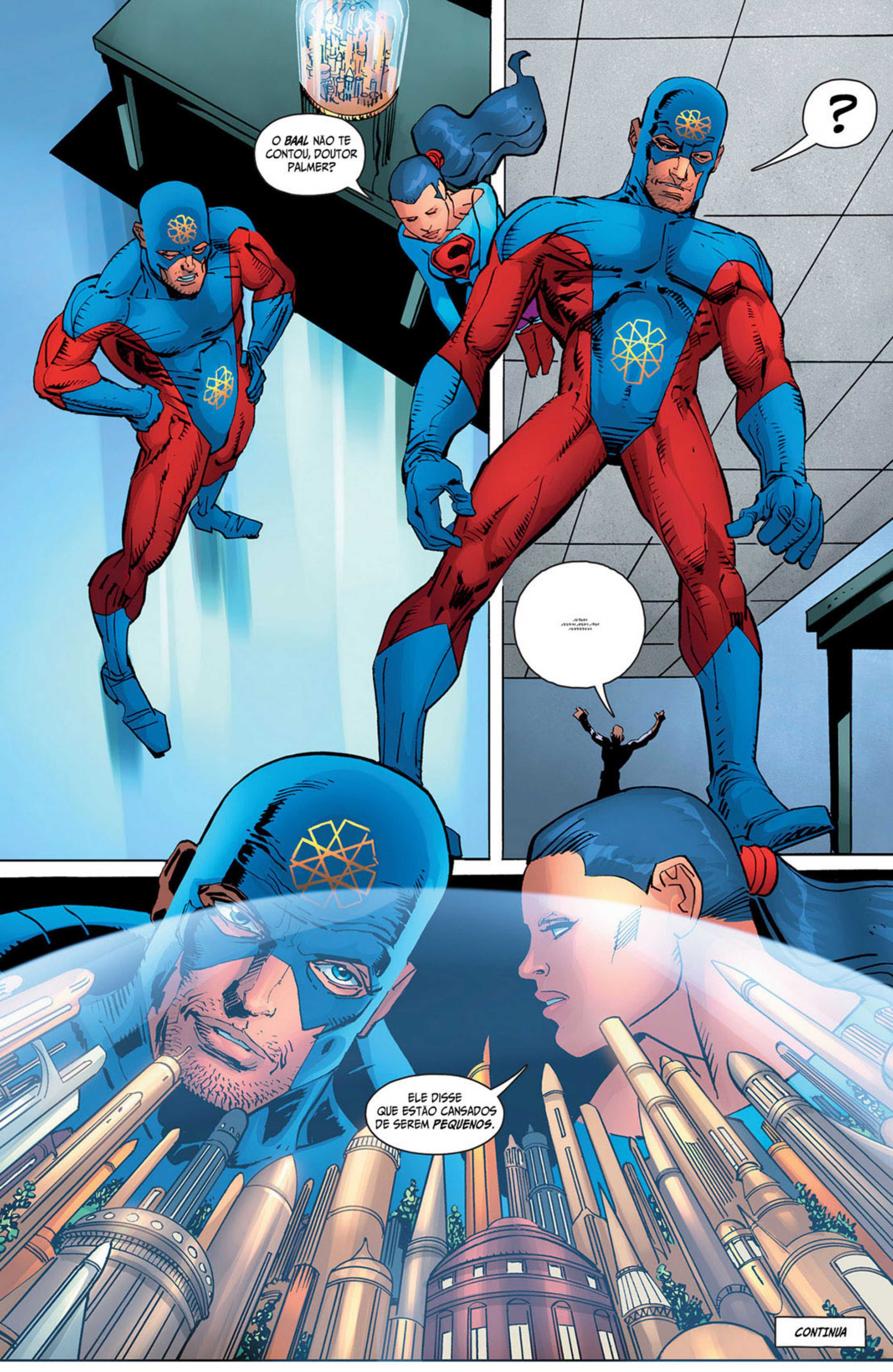
FARÃO DELA SUA *FACE DE MEDO*.

ESPERA...

KREEEE--

...ESSA É SUA INTENÇÃO?
--EEEEEK
...
VOOP!

BOA NOITE, DOUTOR PALMER.
...

DEIXOU CAIR ISTO.
...OBRIGADO... LARA, CERTO?
ISSO É...?
KANDOR.
A CIDADE DOS PAIS DO MEU--
NOSSO PLANETA.
FOI ENCOLHIDA ANTES QUE DE KRYPTON EXPLODISSE, POR UM SER QUE POSTERIORMENTE SE TORNOU INIMIGO DO MEU PAI.
E POR QUE ISTO ESTÁ AQUI?
O INIMIGO TENTOU CHANTAGEAR MEU PAI COM--
NÃO, DIGO AQUI. NO MEU LABORATÓRIO.

O BAAL NÃO TE CONTOU, DOUTOR PALMER?
?
ELE DISSE QUE ESTÃO CANSADOS DE SEREM PEQUENOS.
CONTINUA

DARK KNIGHT UNIVERSE PRESENTS: THE ATOM #1. January, 2016. Published monthly by DC Comics, 2900 W. Alameda Avenue, Burbank, CA 91505. GST # is R125921072.

DC COMICS™
BOOK ONE
DKIII™
THE MASTER RACE
MILLER
AZZARELLO
KUBERT
JANSON
ANDERSON
2015

DC COMICS™
DKIII™
THE MASTER RACE
BOOK ONE
MILLER
AZZARELLO
KUBERT
JANSON
ANDERSON

DC COMICS
BOOK ONE
DK III
THE MASTER RACE
MILLER
AZZARELLO
KUBERT
JANSON
ANDERSON

DC COMICS™
BOOK ONE
DK III™
THE MASTER RACE
MILLER
AZZARELLO
KUBERT
JANSON
ANDERSON

DC COMICS™
BOOK ONE
DKIII™
THE MASTER RACE
JMLEE WILLIAMS SINC
MILLER
AZZARELLO
KUBERT
JANSON
ANDERSON

“Uma boa morte? Não existe tal COISA...”

DCCOMICS.COM JAN 2016